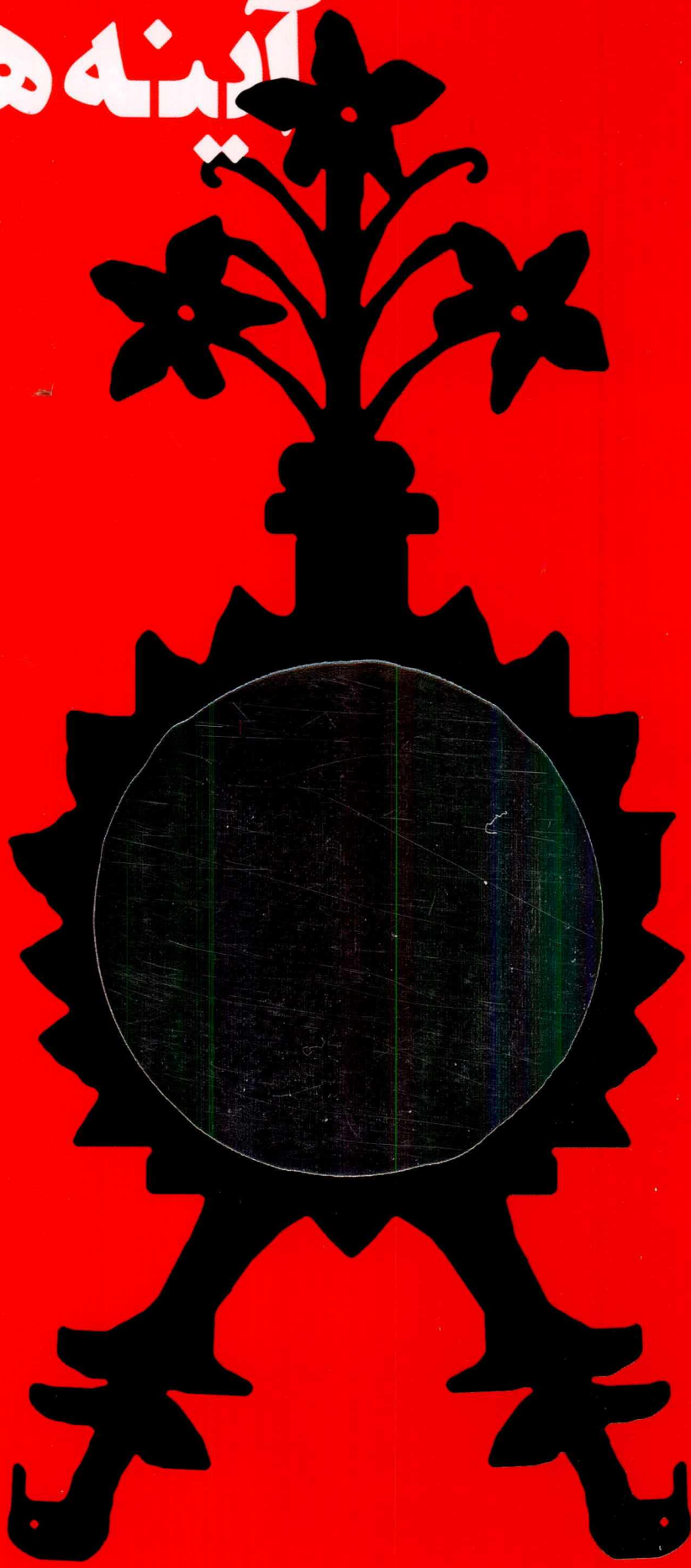
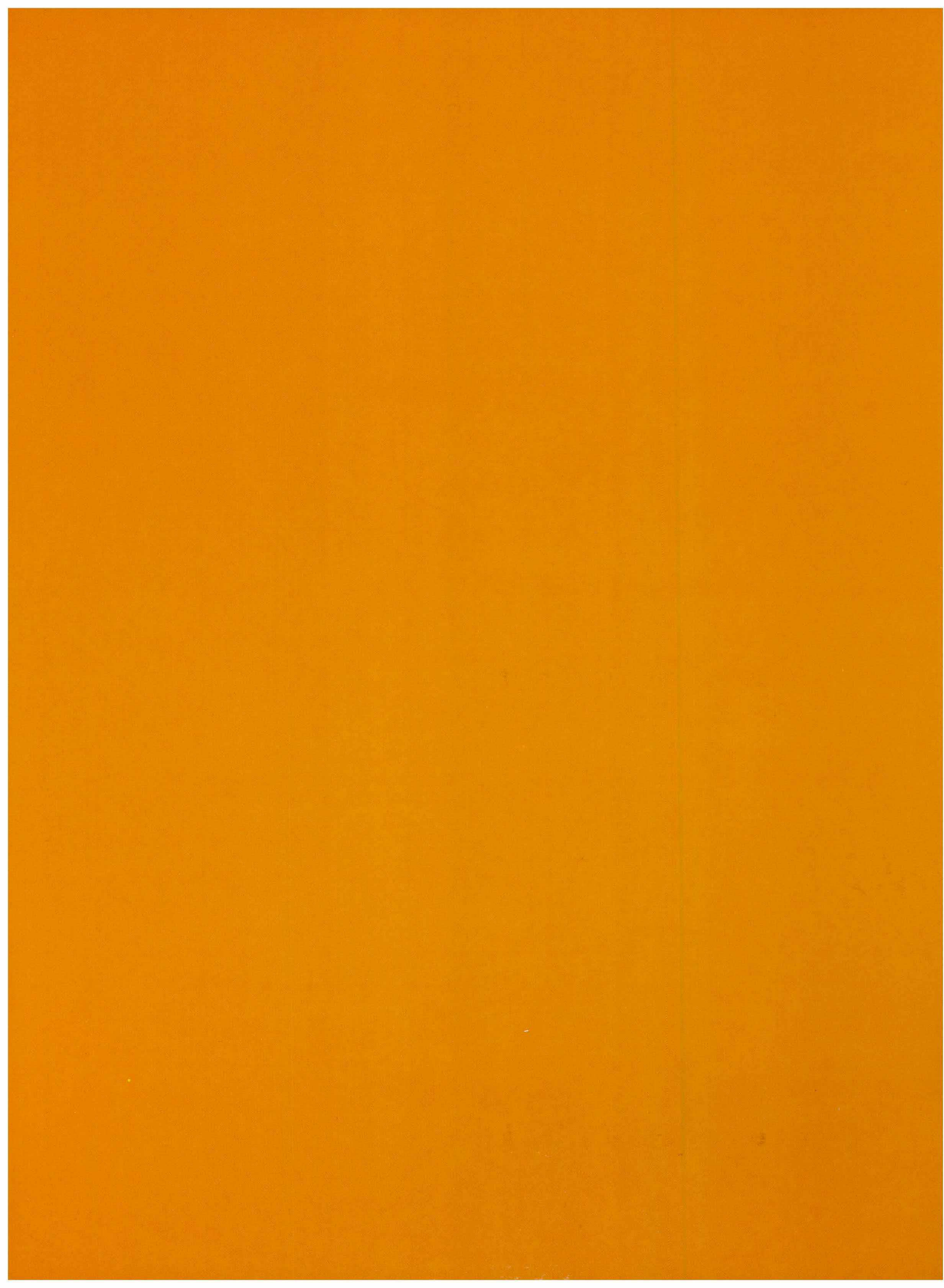


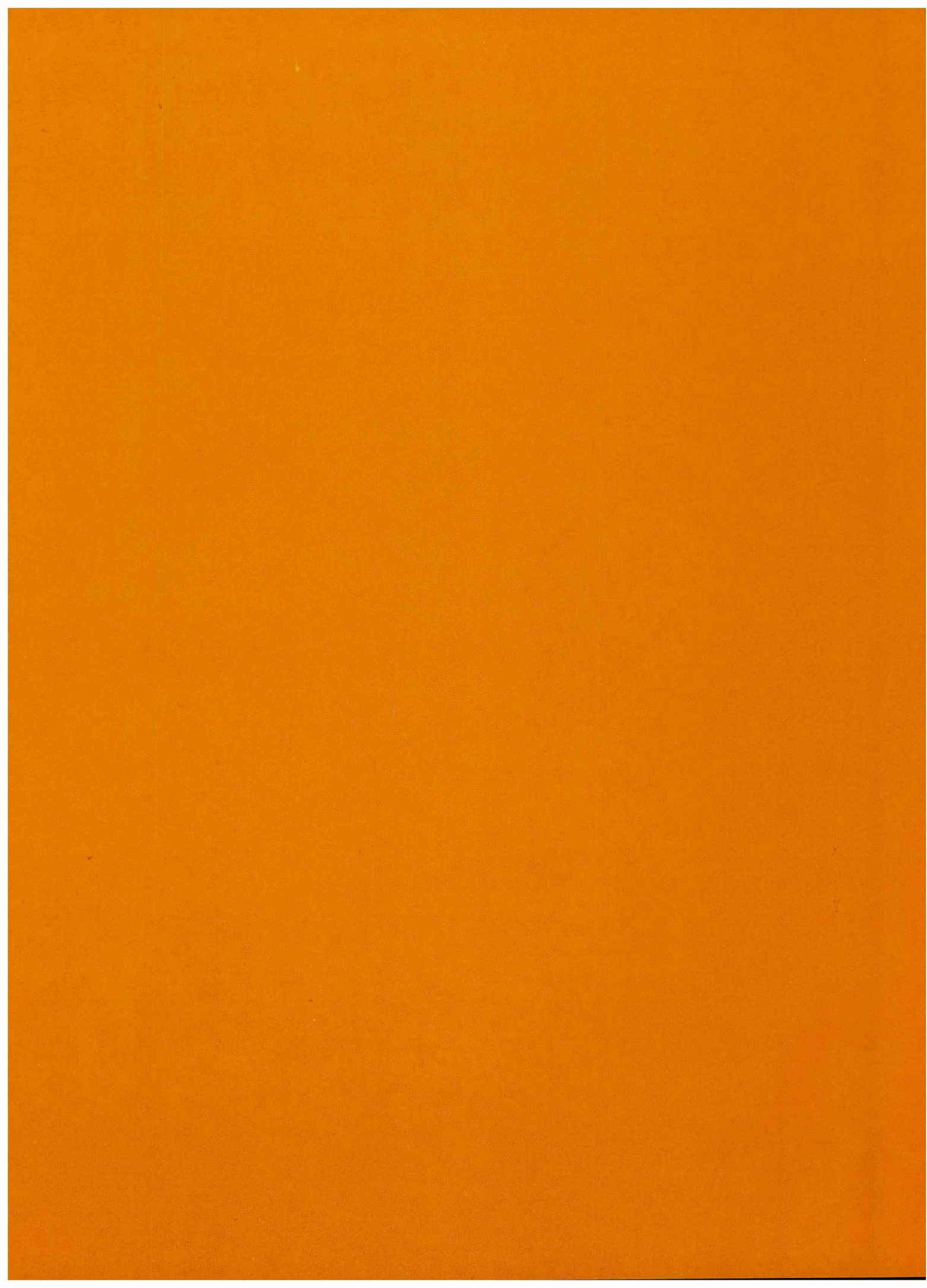
# آینه های دود و آبرو

کتاب مسابقه پوسـتـر تـاتـر  
سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۲۳۹۰









بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتاب مسابقه پوستر سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر

دبیر جشنواره: رحمت امینی  
مدیر بخش پوستر: ابراهیم حسینی  
طرح جلد: آرش تنهایی  
صفحه آرای: مریم شیرزاد  
عکس: میلاد بهشتی  
ترجمه: مهدی عرب  
حروف چین: امیرحسین شیرزاد  
ویراستار: مهرسا حسینی

با تشکر از: محمد دشتگلی، آتابک نادری، جلال تنگی، مهرداد رایانی مخصوص  
مهدی حاجیان، جواد رمضان، محسن سلیمانی فارسانی، مسعود پاکدل، بهزاد صدیقی، وحید لک  
غزل نقدی پور، محسن بابایی، نسیم سلیمان پور، محمود نورائی، نیما دهقان، هما امینی  
علیرضا مسگرخویی، طاهره مجیدی، سپهر شریف زاده، کارکنان تالار وحدت، سایت ایران تئاتر و  
مهدی افضلی (مدیر عامل موسسه توسعه هنرهای معاصر)

## Poster Competition Book of the 30<sup>th</sup> Fajr International Theater Festival

**Festival Secretary:** Rahmat Amini  
**Manager of Poster Section:** Ebrahim Hosseini  
**Book Cover Designer:** Arash Tanhaei  
**Layout Designer:** Maryam Shirzad  
**Photographer:** Milad Beheshti  
**Translator:** Mehdi Arab  
**Typesetter:** AmirHossein Shirzad  
**Proofreader:** Mehrsa Hosseini

**Special Thanks to:** Mohammad Dashtgoli, Atabak Naderi, Jalal Tajangi  
Mehrdad Rayani-Makhsos, Mehdi Hajiyani, Javad Ramezani, Mohsen Soleimani-Farsani  
Masuod Pakdel, Behza Seddighi, Vahid Lak, Ghazal Naghdipour  
Mohsen Babaei, Nasim Soleimanpour, Mahmod Noraei, Nima Dehdan, Homa Amini  
Alireza Measgarkhoei, Tahereh Majidi, Sepehr Sharifzadeh, Personnel at Vahdat Auditorium,  
Iran Theater Website and Mehdi Afazeli (CEO, Institute for Contemporary Arts Development)



فهرست  
List

پیام ها  
Messages,6

هیات داوران  
Juris Competition,10

بیانیه هیات داوران  
Juris Statement Competition,13

آمار و ارقام بخش مسابقه  
Competition statis,s setion,15

مروری بر پوسترهای تئاتر،عباس سارنج  
Review of posters theater" abbas sarange",59

مروری بر طراحی پوستر تئاتر ایران (خارج از مسابقه)  
Review of poster designing theater iran  
(out of competition),75

پوسترهای منتخب جشنواره های تئاتر استان ها  
Selected Theatre Posters of Provincial Festivals,85

مروری بر مسابقات گذشته  
Review of last competition,89

گزارش تصویری  
Report Pictorial,100



## به نام آفرینشگر زیباترین تصاویر

پوستر تئاتر، شناسنامه ی تئاتر است. این سخن را افزون بر طراحان پوستر، هنرمندان تئاتر نیز عمیقاً باور دارند. بی سبب نیست که یکی از مهمترین دغدغه های کارگردان و گروه اجرایی، طراحی و تکثیر پوستری است که در آن زیبایی و مضمون در کنار یکدیگر انگیزه ی مخاطب را برای تماشای اثر نمایشی صد چندان کند. طی سال های اخیر توجه و دقت هر دو گروه کارگردان ها و طراحان پوستر به این اثر هنری ترکیبی و به تبع آن تعامل طراحان پوستر و آفرینشگران صحنه، افزون تر شده است. اکنون دیگر اجرای تئاتر حتی برای یک روز نیاز به شناسنامه ای به نام پوستر تئاتر دارد. این رویکرد به پوستر تئاتر، طبعاً به ارتقای این پدیده منجر می شود و آنچه اکنون در این کتاب برای مخاطبان تدارک دیده شده، مجموعه ای از تلاش های هنرمندان گران قدری است که به مناسبت سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر منتشر شده است.

### رحمت امینی

دبیر سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر





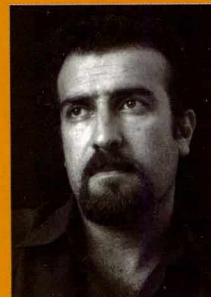
### **In the Name of the Creator of the Most Beautiful Images**

Theatre posters are theatre ID cards. In addition to theatre poster designers, this is admitted by theatre makers as well. That's why one of the primary concerns of directors and companies is to design posters in which form and content can persuade the audience to watch the play. In recent years, the attention paid to produce theatre posters has increased significantly by both directors and theatre poster designers. Today, even one-day performance needs theatre ID, i.e. posters. Obviously, this approach to theatre poster would enhance this phenomenon. The current book contains precious endeavors of artists published for the 30th Fajr *International Theater Festival*.

**Rahmat Amini**

*Artistic Director*

*30th Fajr International Theater Festival*



## به نام خداوند زیبایی ها

۱- امسال در سی امین جشنواره ی بین المللی تئاتر فجر، سومین مسابقه ی پوستر تئاتر را تجربه کردیم. تا کنون شاهد برگزاری این مسابقه به شکل های متفاوت بوده ایم. سه دوره ی اخیر از این رویداد فرخنده به شکل منظمی برگزار شده و این امید را در دل ها زنده کرده است که به صورت مستمر شاهد برپایی مسابقه ی پوستر تئاتر خواهیم بود. این گونه احساس و استنباط می شود که دیگر جامعه ی تئاتری و مدیران به پوستر به عنوان سندی ماندگار از یک نمایش با پتانسیل بالای هنری اعتقاد بیشتری پیدا کرده اند.

می دانیم که هنر نمایش به لحاظ شکل اجرا یی، نمی تواند پس از پایان یافتن اجراهایش، پایا بماند؛ اگر چه گاه در ذهن ها حک می شود؛ اما در این راستا تنها پوستر است که می تواند به لحاظ بصری به عنوان شناسنامه ی یک نمایش ثبت شود و مهمتر از همه آنکه پوستر جدا از ارزش خبری و اطلاع رسانی به جایگاه والاتری دست یافته و تبدیل به یک اثر تجسمی می شود. این نکات بخشی از توانایی های هنر طراحی پوستر تئاتر است و شرح مابقی این توانمندی ها، زمان و مجال بیشتری را می طلبد.

۲- در آثار رایج شده به دبیرخانه ی جشنواره، دو نکته ی حائز اهمیت وجود دارد: اول آنکه به پوسترهای نمایش هایی برخورداریم که برای یک اجرا طراحی شده بودند و نمایش شانس اجرای عمومی نیافته بودند، اما کارگردان برای همان یک اجرا، پوستر شایسته ای را تهیه کرده و با همان پوستر به نحوی نمایش خود را به ثبت رسانده بود که نشان دهنده ی درک درست این قبیل گروه ها و هنرمندان تئاتری از مقوله ی مد نظرمان است. دوم آنکه حضور پر رنگ طراحان شهرستانی بسیار امیدوار کننده بود.

۳- کتاب حاضر بهانه ای است برای ثبت پوسترهای تئاتر در سال گذشته که مکان مشخصی برای رایج نداشتند. ویتترین کتابفروشی ها، کافی شاپ ها و... با این آثار کمتر آراسته شدند و در نتیجه شانس کمی برای دیده شدن آثار؟ از سوی دیگر سعی شده تا با نگاهی به آثار گذشته و شکل دادن عنوان «مرور» به رایج ی آثار گران بهای گرافیست پیشکسوت، استاد عباس سارنج پردازیم. این اتفاق با همراهی و مساعدت استاد ابراهیم حقیقی و آرش تنهایی میسر شد و در اینجا تشکر خود را از این دو عزیز اعلام می دارم که ثبت این آثار گران بها را با همراهی شان برای آیندگان فراهم آوردند.

### ابراهیم حسینی

مدیر بخش پوستر  
سی امین جشنواره بین المللی تئاتر فجر



### In the Name of the Creator of Beauty

1- This year, we experienced the third theatre poster competition during the 30th Fajr International Theater Festival. Until now, we have witnessed this competition in different forms. The last three ones have been held regularly and it is expected to be so in the future. It seems that the theatre community and the authorities regard theatre posters more than ever as permanent documents for plays of highly artistic potential.

It is obvious that a play, by nature, cannot endure after the performance, although it may be etched in the minds of audience. However, it is only posters that can remain as visual ID cards for plays. Above all and in addition to its value as an informing and advertising means, theatre posters can be regarded as visual works. These are just some capabilities of theatre posters and to mention the rest demands more time.

2- There are two points regarding the posters sent to the festival: firstly, we came across some posters designed for one-day performance and with no chance to be performed in public. However, the directors had prepared appropriate posters by which they could record their plays. It shows how much theatre groups have a great understanding of the subject in question. Secondly, the participation of provincial designers was very promising. Needless to say, in terms of quality, there was a significant difference between works from provincial town and those from the capital.

3- The present book provides an opportunity for recording the last year theatre posters that had no place to be shown. Bookstores' windows, cafe shops etc. are hardly decorated by these posters and consequently, there is little chance for them to be looked at. On the other hand, we tried to display the precious works of Master Abbas Saranj under the title of "review". It was realized with the help of Master Ebrahim Haghighi and Arash Tanhaee. I would like to thank both of them for their help in recording and preserving these valuable works for the posterity.

**Ebrahim hosseini**

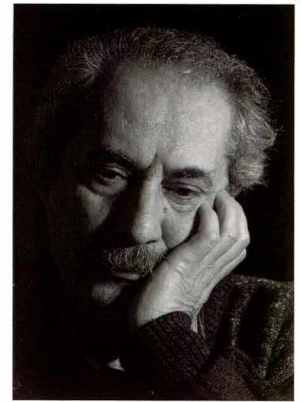
*Manager of poster section*

*30th fajr international Theater festival*



### ابراهیم حقیقی

۱۳۲۸ تهران  
کارشناس ارشد معماری از دانشگاه تهران رشته هنرهای زیبا  
تدریس در دانشگاههای هنری  
(AGI) عضو انجمن بین المللی طراحان گرافیک  
عضو هیأت مؤسس و عضو انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران  
عضو انجمن تصویرگران کتاب کودک  
عضو انجمن فیلم سازان مستند ایران  
طراحی صدها پوستر، ارم، نشانه و جلد کتاب  
فعالیت در زمینه نقاشی و مستندسازی و ساخت تیتراژ



### Ebrahim Haghghi

Born: Tehran, 1949

M.A in Architecture, Tehran University, College of Fine Arts

Lecturer at Art Universities

Member of International Graphic Designers Institute

Member of founders and member of Guild Society of Iranian Graphic Designers

Member of Children Book illustrators Society

Member of Iranian Documentary Producers Society

Designing Hundreds of posters, signs, book covers etc.

Activities: painting, making documenries and credit titles

نویسنده: اریک اما نوتل اشمنیت مترجم: شهلا حائری طراح: منوچهر شجاع آهنگساز: حسین علیزاده کارگردان: سهراب سلیمی

مهمانسرائی دودنیا

گروه تئاتر صورت  
www.SocianTheatreGroup.com

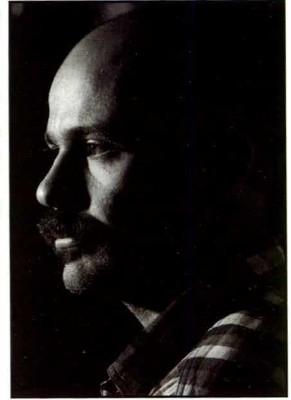
بازگردد به تزیینت الفبا، پردیس افکاری نوید جهانداده محسن حسینی مینا خسروانی غزاله رشیدی مینو زاهدی علی سربابی علاء محسنی

۱۳۸۷ مهر  
تئاتر شهر سالن اصلی  
ساعت شروع ۷:۱۱ بعد از ظهر



## آرش تنهایی

متولد ۱۳۶۰ تهران / طراح ، مدرس و پژوهشگر گرافیک / عضو انجمن صنفی طراحان گرافیک ایران / عضو هیأت موسس و هیئت مدیره انجمن طراحان پوستر خانه تئاتر / دانش آموخته دانشکده هنرهای زیبا / حضور در چندین نمایشگاه داخلی و خارجی



### Arash Tanhaei

Born: Tehran, 1981

Designer, lecturer and graphics researcher

Member of Iranian Graphic Designers Society

Member of founders and directors board of Poster Designers Society of Theatre House

Graduate of College of Fine Arts

Participation in several domestic and international exhibitions



## بیانیه هیأت داوران

هیأت داوران در بررسی و نگاه تحلیلی به پوسترهای تئاتر سال گذشته، ضمن ارج نهادن به تلاش طراحان گرافیک برای خلق پوسترهای کارآمد تئاتر و حسن انتخاب کارگردان هایی که زمینه ساز خلق این آثار بودند و توجه به همه‌ی مشکلات این سعی و همکاری، یاد آوری چند نکته را در آسیب شناسی پوستر های تئاتر ضروری می داند:

۱- سطح کیفی پوسترهای تئاتر را اگر در مقایسه با دیگر پوسترهای اتفاقات فرهنگی چون پوستر فیلم، موسیقی و جشنواره‌ها که اوضاع نا به سامان تری دارند بسنجیم، در وضعیت معقول تری قرار دارد، اما با نگاهی کمال گرایانه، سطح عمومی پوسترهای تئاتر نیز چندان شایسته نیست. پوسترهای راه یافته به این نمایشگاه مشتکی است که نمونه خروار نیست و انتخابی سخت گیرانه است از میان دویست و اندی پوستر که به سختی می توان نام پوستر را بر برخی از آنها نهاد.

۲- بسیاری از پوستر هایی رسیده به دبیر خانه، پوسترهایی بودند که توسط طراحان گرافیک طراحی شده بودند، گویا پوسترهایی که توسط عوامل غیر حرفه ای طراحی می شوند، نسبت به سالهای گذشته کمتر شده یا این آثار برای چنین مسابقه هایی ارسال نمی شوند، با این حال حس می شد که این پوسترها حاصل تفکر خلاق یک طراح نبوده‌اند، بلکه تحمیل سلیقه ی کارگردانها در برخی از پوسترها مشهود بود. داوران متاسفانه با پوسترهای عالی و منتشر نشده توسط کارگردان و نمونه ضعیف منتشر شده از یک نمایش روبرو شدند که نشان از کم توجهی برخی کارگردانها نسبت به پوستر هایشان داشت.

۳- اغلب پوسترهای منتخب این دوره پوسترهای اجراهای کارگردانهای جوان و اجراهای دانشجویی بودند و جای تاسف است که کارگردان های حرفه ای تر، پوسترهای خود را از حضور، نمایش، نقد، انتشار و ثبت در چنین رویدادها و کتاب هایی بی نیاز می بینند و یا پوسترهای در خور نام و سطح اجرای تئاتر شان سفارش نمی دهند.

۴- توجه به محتوا و ارائه یک پوستر با جذابیت های دراماتیک یکی از خصلت های پوستر تئاتر است؛ اما مد گرایی و تقلید های ناشیانه برخی طراحان، باعث خلق آثاری شده است که کمتر نشانی از نمایش و درام دارند، آثاری که به ما نمی گوید پوستر متعلق به تئاتر است یا موسیقی یا یک نمایشگاه نقاشی!

۵- علیرغم تلاش همه طراحان و گروه های نمایشی و با همه محدودیت های مادی و معنوی که از آن آگاهیم، کلان شهر تهران محلی برای نصب پوستر های فرهنگی ندارد و دیوار های شهر اغلب به تملک تبلیغات تجاری در آمده اند و اگر حمایت و هم دلی چند کتابفروش و کافه دار در محدوده ی خیابان انقلاب تا خیابان فردوسی نباشد این تیراژ اندک را نیز شاهد نخواهیم بود.

با این اوصاف هیأت داوران، از میان "۲۳۲" اثر رسیده از "۷۹" طراح "۴۳" اثر را برگزید تا نمایشی باشد از گزیده ی پوسترهای تئاتری که در سال گذشته به اجرا رفته اند. با این امید که پوستر تئاتر جایگاه راستین خود که پوسترهای کاربردی، زیبا و پیشرو در تاریخ گرافیک ایران و جهان بوده است را دوباره بیابد.

هیأت داوران: ابراهیم حقیقی / کیانوش غریب پور / آرش تنهایی



## The Jury's Message

Looking the last year's theater posters through critic eyes, the jury wishes to acknowledge the creative efforts of graphic designers and the good tastes of directors that contributed to such great works. Admitting all the problems and obstacles, it seems necessary to mention some points regarding the theatre posters:

1- If we compare the quality of theatre posters with posters of other cultural events such as movies, music and festivals- which are not in a good situation- we will see they are in a better situation. However, if we look at them strictly we see the theatre posters are not in a high level. The posters here in the exhibition are not representative samples of all posters. In fact, they have been selected carefully and from more than 200 posters. After all, some of them are posters just by name.

2- Many posters sent to the department have been designed by graphic designers. It seems in comparison to previous years, posters have been hardly designed by amateurs or if so, they have not been sent for such competitions. However, it seems that these posters are not inspired by designers' creative minds and the imposed tastes of directors are observable in these posters. The jury noticed that some excellent posters were not allowed to be published by directors and on the other hand, some inappropriate posters were published that indicate how some directors do not take their posters seriously.

3- Most of the posters selected this time were for plays performed by some young directors and students. It is a pity that some more professional directors see no need to have their posters at the time of performance, criticism and other occasions or don't order appropriate poster for their work.

4- Paying attention to the content and offering a poster with dramatic attraction are among the features of theater posters. But, bad imitation of some designers has brought about works inappropriate for drama; posters that don't tell you if they are about a play, concert, or painting exhibition!

5- Considering the problems and despite all efforts made by designers and dramatic groups, it is important for the jury to declare that the metropolitan city of Tehran has no place specifically for cultural posters and the walls of the city are dotted by commercial posters. If it was not the help and support of some booksellers and café owner of Engeheleb and Ferdowsi Street, we would be deprived of even this small number of posters.

That said, the jury selected "34" posters out of "232" ones sent by "79" designers as a representative sample of the last year posters. We hope theatre poster will find again its real position as a strategic means, as a piece of art and as a pioneer in the history of graphics in world and Iran.

### The Members of the Jury:

*Ebrahim Haghighi, Kiyanoush Gharibpour, Arash Tanhaei*





### Competition Section, Statictics:

### آمار و ارقام بخش مسابقه

Total number of participants: 79 designers  
 Total number of received works: 232 posters  
 Accepted posters for competition and exhibition:  
 43 posters by 29 designers

کل تعداد شرکت کنندگان: ۷۹ طراح با ۳۲۲ اثر

آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه:

۴۳ اثر از ۲۹ طراح

#### Winners:

برگزیدگان بخش مسابقه

First Prize: Sorour Yazdi

رتبه اول: سرور یزدی

Second Prize: Ali Mo'tamediyan

رتبه دوم: علی معتمدیان و سامان خسروی

Third Prize: Reza Babajani

رتبه سوم: رضا باباجانی

Honord Artists: Ashkan Ghazanchaei

تقدیر: اشکان قازانچایی،

Negin Ehtesabian, Mohsen Jafari

نگین احتسابیان، محسن جعفری

Shokouh Ahmadi, Masoud Najafi-Amir-Kiyasar

شکوه احمدی، مسعود نجفی امیرکیاسر

Selected Works of Posters Competition of the  
 30th Fajr International Theater Festival

Negin Ehtesabian	نگین احتسابیان
Shokouh Ahmadi	شکوه احمدی
Mohammad Afshar	محمد افشار
Elahe Etminani	الهه اطمینانی
Ehsan Barabadi	احسان برآبادی
Hamed Bareitabari	حامد بارنی طبری
Saeed Behdad	سعید بهداد
Rezaba Babajani	رضا باباجانی
Reza Poortorabzadeh	رضا پورتراب زاده
Peyman Poorhossein	پیمان پورحسین
Mohsen Jafari	محسن جعفری
Rsol Haghjo	رسول حق جو
Aliaga Hosseinipoor	علی آقا حسین پور
Arman Khalatbari	آرمان خلعتبری
Mehdi Rayegani	مهدی رایگانی
Saeed Rezvani	سعید رضوانی
Amir Rajabi	امیر رجبی
Adel Sadrmomtaz	عادل صدرممتاز
Ashkan Ghazanchaei	اشکان قازانچایی
Negar Kaghazchi	نگار کلفذچی
Kamal Kachoeiyan	کمال کچوئیان
Ali Motamediyan, Saman Khosravi	علی معتمدیان و سامان خسروی
Hassan Mohammadyar	حسن محمدیار
Khayam Moayedi	خیام مویدی
Mehdi Mahdiyan	مهدیان مهدیان
Masoud Amirkiyasar	مسعود نجفی امیرکیاسر
Hamid Nikkhah	حمید نیک خواه
Soroor Yazdi	سرور یزدی
Forogh Yazdi	فروغ یزدی

اسامی طراحان راه یافته به مسابقه پوستر سی امین  
 جشنواره بین المللی تئاتر فجر



کاری از گروه تئاتر لیوو  
 ماهیگیری فرهنگسرای ارسباران

**ابر صورتی**  
 The Pink Cloud  
**MICRO THEATER**  
 by Leev Theater Group  
 Designed and Directed by  
 Mohammad Hassan Madjooi

میکرو تئاتر

Written by Mehdi Kushki  
 Adaption from the original short story  
 "The Pink Cloud"  
 by Alireza Mahmoudi

طراحی و کارگردانی: محمد حسن مجبونی  
 غایتنامه نویسی: مهدی کوشکی

بر اساس داستان کوتاه "ابر صورتی"  
 نوشته سید رضا محمودی  
 ۱۷:۳۰ سه شنبه ۸ آذر ۱۳۹۰

سید خندان ، ضیایان جلفا ، فرهنگسرای ارسباران



www.leevnews.com  
 www.leevtheatergroup.com



فرهنگسرای ارسباران  
 سازمان فرهنگی هنری منطقه ۳  
 فرهنگسرای ارسباران

5.30 PM 29 November 2011  
 Arasbaran Culture House  
 Seyed Khandan, Jolfa street

# INSECT

# حشره

Leev

## Micro Theater

by Leev Theater Group



Designed and Directed by  
Mohammad Hassan Madjooni  
Written by Mehdi Kushki

طراح و کارگردان: محمد حسن معجونی

نویسنده: مهدی کوشکی

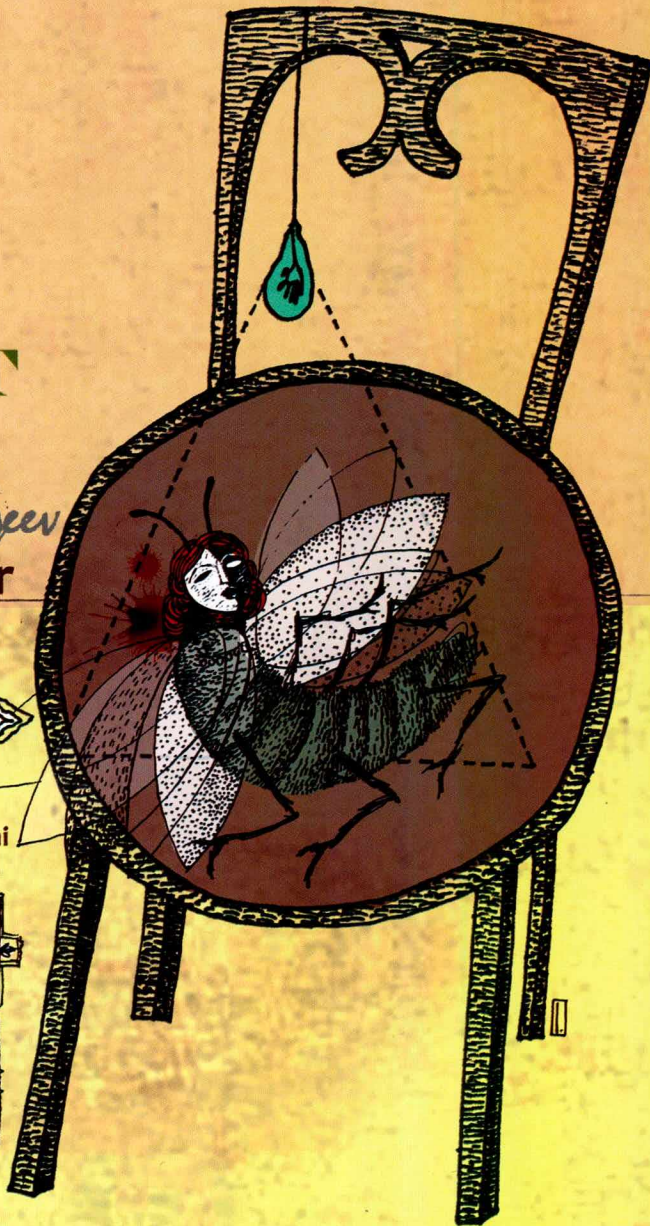
کاری از گروه تئاتر لیبو

با همکاری فرهنگسرای آرسباران

۲۶ مهر ۱۳۹۰ (سیدخندان، ضلعین آرسباران)

18 october 2011

Arasbaran Culture House  
Seyed Khandan, Arasbaran street







# ماهر ماه

هشتمین  
جشنواره  
سراسری

the 8th  
National Festival of  
Maah Theatre  
8 - 15 November 2011  
Hafez and Somayeh Crossroad  
Tehran, Iran  
Dramatic Arts Center

معنویت  
اندیشه  
هنر



مرکز هنرهای نمایشی  
حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی  
www.Dramatic.ir

۱۷ تا ۲۴ آبان ماه ۱۳۹۰  
تهران / خیابان حافظ / تقاطع خیابان سمیه  
حوزه هنری سازمان تبلیغات اسلامی

نوشته: امیر صفایی پور  
طراح و کارگردان:  
احسان جانمی

با بازی: رسول هنرمند  
مانده و حید  
جلیل عالی پور / محمد کربلانی

۱۰ الی ۲۴ مهرماه ۱۳۹۰  
ساعت اجرا: ۱۸.۳۰  
خیابان آمادگاه، تالار سوره،  
روبروی هتل عباسی

براین افسانه شرط است کریستن

مُصنّف: میرزا صغیر خان عبدالحمی

# خرده خانوم

رژیسور: کیومرث خان پور احمد

پسِ تاریخی، اجتماعی، سیاسی و عشقی

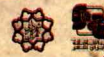
دراما به طریقه‌ی کمدی موزیکال طبق قاعده‌ی فرنگان در پرده‌های عدیده، واقع شده، در روزگار قاجاریه را عیناً نمایان انظار شما نموده، در تمام مدت نمایش موزیک ایرانی توسط عمده جات طرب به طرز خوش متونیم می باشد.

عمله جات طرب؛  
کمانچه و آواز؛ یاسرخان بیات  
تنبک؛ آریا خان حسن زاده  
معاون رژیسور؛ بهرام خان تشکر  
سن آرا؛ غلامرضا بادی  
جامه آرا؛ گلناز گلشن

نمرهٔ تلفون پیش خرید

۸۸۱۴۱۱۶-۸۸۱۴۱۱۵  
۸۸۱۴۱۲۶-۸۸۱۴۱۲۷

خیابان طالقانی - خیابان موسوی شمالی  
ضلع جنوب شرقی باغ هنر  
www.tamashakhane.tr



تاشخانه ایران شهر

نمایش از مرداد ماه شه پهنار و سید و نود هجری خورشیدی

مینت آکوردال  
گلار خانون آینه  
فریدون خان محرابی  
فرزین خان محدث  
ماد موازل  
شهرام خان نجاتی  
سارا خانون توکلی  
دینا خانون محمدی  
جناب امیر رضا خان دزوری

احسان برآبادی



# آنشیکونده

**نویسنده:** سوفوکل ♦ **کارگردان:** عباس ابوالحسنی  
**طراح صحنه:** تقی اسفندیار ♦ **بازیگران:** ایمان فلاحی پیشه  
 سالار حسین پور، آتنا غلام زاده، مریم جباری، فاطمه ولایی  
 محمد میرزایی، سینا علی پور، امیر محمد زاده  
 خورشید واجدی، مریم مریچی و عباس ابوالحسنی  
**زمان:** ۲۶ بهمن الی ۱۱ اسفند ♦ **ساعت:** ۱۸ عصر  
**مکان:** بابلسر، بلوار طالقانی، بعد از پل دوم  
 ابتدای پارک شورا، مجتمع فرهنگی، هنری امام خمینی (ره)  
 ♦ شورای مشورتی تئاتر اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی بابلسر ♦

♦ گروه تئاتر صحنه ♦



مرکز هنرهای نمایشی ایران  
شعبه مازندران



Writer & Director:

Mohammad Shojaei

نویسنده و کارگردان: محمد شجاعی

# SNOW AND AVALANCHE

نقش خوانان:

مژده قربانی

مهدی سقا

روجارنجبر

مهدی گدازگر

توضیح خوان: علی محمودی

Mozhdoh Ghorbani

Mehdi Sagh

Roja Ranjbar

Mehdi Godazgar

Ali Mahmoudi

دی ماه ۱۳۸۹  
بابل، سالن کانون موسیقی عارف

مناشیر کجای از شما

فقط کلام

که می‌نشیند و به راه تقوی کند

نویسنده: دکتر گلران، عیال‌رانی

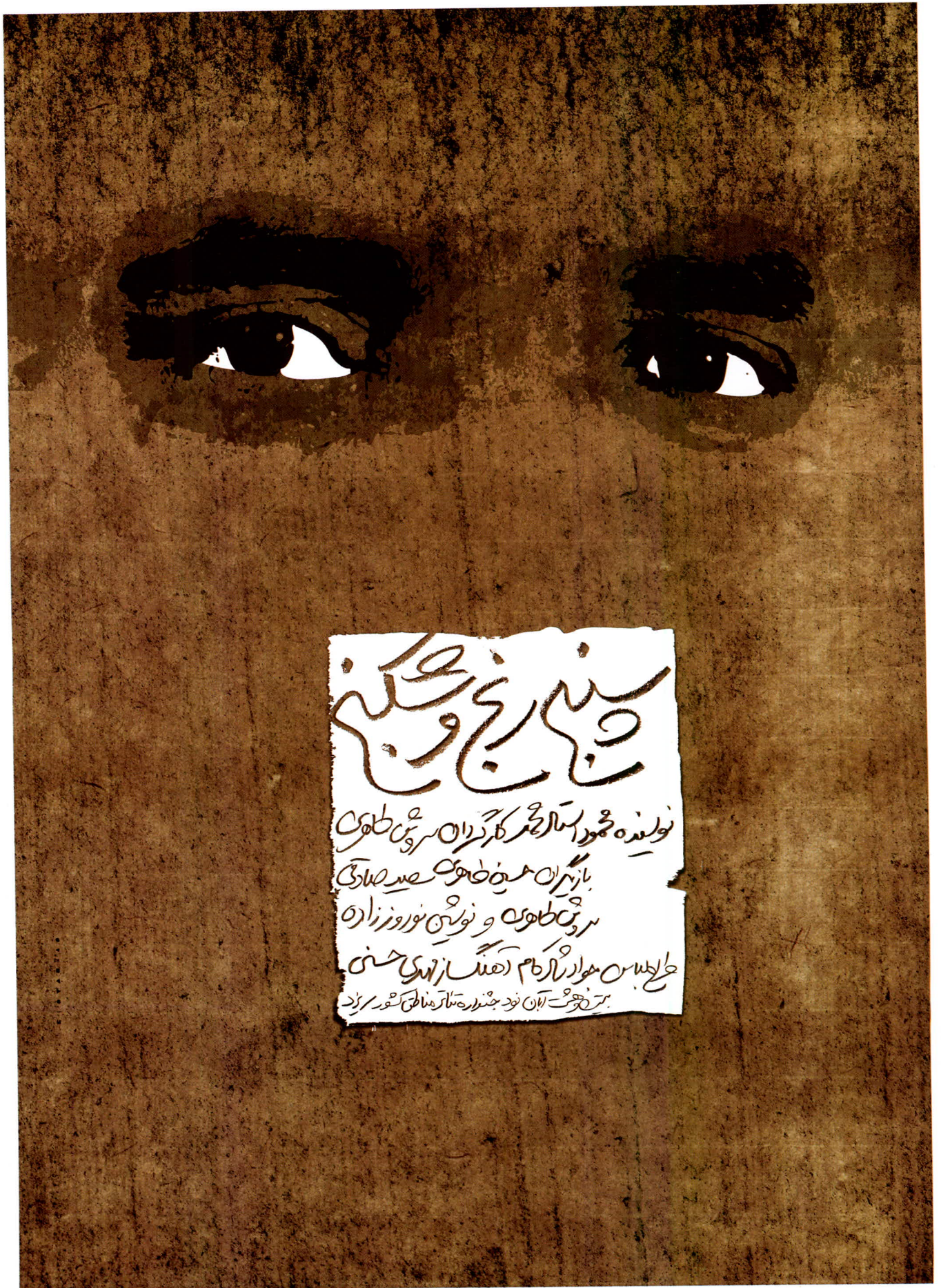
فقط کلام، مجموعه‌ای از سخن‌های کوتاه و پرمعنی است که در قالب یک کتابچه گردآوری شده است. این مجموعه به شما کمک می‌کند تا با کلمات الهام‌بخش و آموزنده، زندگی خود را بهتر مدیریت کنید. در این مجموعه، دکتر گلران، عیال‌رانی به شما یاد می‌دهد که چگونه با کلمات خود، دنیای خود را بسازید. این کتابچه برای همه کسانی که به دنبال پیشرفت و تعالی هستند، مناسب است. فقط کلام، کتابچه‌ای است که می‌تواند به شما کمک کند تا به اهداف خود برسید.



نویسنده: رئوف دشتی کارگردان: غلامرضا جهانیا  
بازیگران: ندا اسدی ندا محمدی ندا کوهی سحر رضوانی غلامرضا جهانیا  
انتخاب و تنظیم موسیقی: محمد بهاران طراحی لباس: محبیه سلطانی  
مدیر صحنه: شهاب افشاری، امیر هاشمی نیت سرپرست: جواد اشکدزی  
روایت عمومی: امیر بشیری، مجید ظریف  
۳۰ آبان ماه و ۱ آذرماه ۱۳۹۰ تهران، حوزه هنری، تماشاخانه ی مهر، ساعت ۴ عصر







سنگ خندان  
نویسنده: محمود اسحاقی کارگردان: سروین طویلی  
بازیگران: حسین طویلی، صدیقه صادقی  
سروین طویلی و نویسنده: نوروز زاده  
طراح: عباس عبادی آرام (هنر از هنر حسنی)  
پخش: بهار ۱۳۸۰ تهران

محسن جعفری  
Mohsen Jafari

نویسنده عباس جانفرا کارگردان احمد طاهرنجی

بازی با سید ابراهیم شمول مقدم امیر محبتهی محمد تقی نژاد حسین معتمدی

احمد طاهرنجی علیض نوینجی علی جوانمرد ارسلان مشهور دین

مدیر تولید علیض نوینجی موسیقی مهدی حسینی

طراح صحنه عباس جانفرا طراح لباس احمد طاهرنجی

اول تا پانزدهم دی ماه ساعت ۱۷  
پارک ملت مجتمع فرهنگی هنری امام رضا



# گلایه

دستیار کارگردان / علیرضا سوزنجی  
طراح صحنه / رضا حسن زاده  
آهنگساز / مهدی حسینی

سیزدهمین جشنواره سراسری تئاتر مقاومت /  
آبان ماه یک هزار و سیصد و نود / تهران

نویسنده و کارگردان  
محمد مهدی خاتمی

بازیگران /  
احمد ریحانه - شهره مگری و غلامرضا عارف نژاد



نویسندگان : مجتبی رستمی فر ، سید محمد مصطفی موتوری  
کارگردان : مجتبی رستمی فر

با بازی ناصر آل خمیس ، محمد طاهری ، مجتبی رستمی فر ، بدرالسادات برنجانی ، سعید بنی اسد ، میترا دهقان

# مغز افروز چهاردهمین جشنواره ملی تئاتر مقاومت - فتح خرمشهر انجمن هنرهای نمایشی اهواز . کاری از گروه تئاتر آمانور

CCOR

منتخب شرکت در  
چهاردهمین جشنواره ملی تئاتر مقاومت - فتح خرمشهر  
انجمن هنرهای نمایشی اهواز . کاری از گروه تئاتر آمانور



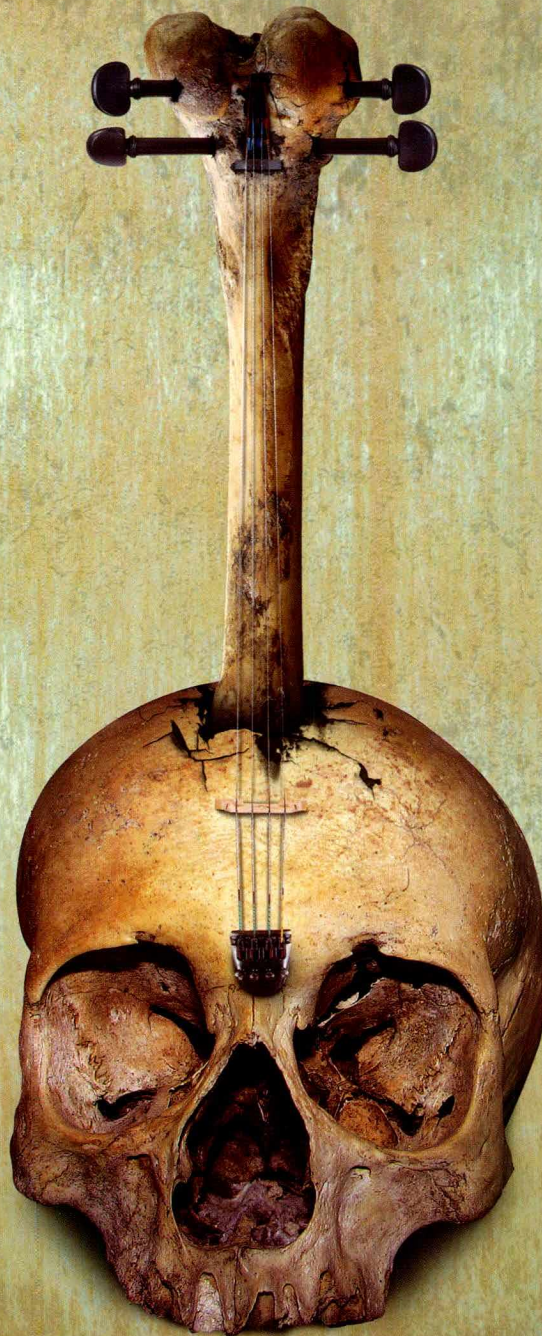


# میلودی استخوان

## THE BONE'S MELODY

نویسنده: افشین القاسمی کارگردان: حسین محبذی

منتخب شرکت در چهاردهمین جشنواره ملی تئاتر مقاومت فتح خرمشهر



انجمن هنرهای نمایشی امواز  
اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی امواز  
کاری از گروه تئاتر آزادگان

# مادرخواننده

نویسنده و کارگردان / آرش طولابی

کاری از گروه نمایش ریویار

1 2 3 4 5 6 7 8

دستیار کارگردان  
زینب مرادی  
بازیگران:  
مرتضی نعمتی  
سجاد شفیعی  
گیسی ابراهیمی  
محسن عزیزی  
احسان بابایی  
رامین رضایی

باهمکاری: انجمن هنرهای  
نمایشی استان لرستان  
و اداره فرهنگ و ارشاد  
اسلامی شهرستان کوهدشت  
زمان اجراء:  
۹۰/۴/۱۶ الی ۹۰/۵/۵  
ساعت: ۱۹:۳۰ دقیقه  
مکان اجراء و محل فروش  
بلیط: تالار آفتاب سناتور  
مجتمع فرهنگی هنری امید  
(میدان قدس انتهای پارک فدک)  
تلفن تماس: ۰۹۱۶۱۵۹۸۶۳۰  
۶۲۳۳۰۲۷ و ۶۲۳۳۰۴۱

STUDIO DOSHA  
ALIAGHA HOSSEINPOOR  
2011

بازی دهندگان عروسک:  
فاطمه پور هاشمی \* سمیرا حق شناس  
الهام قادری \* زهرا رضایی \* محسن هادی  
نعیما کرمی \* نوشین غفاری \* بابک برآبادی  
مهرداد مصطفوی

نویسنده و کارگردان: ستاره امینیان  
طراح عروسک و صحنه: امیر جدیدی

۸ الی ۲۰ آبان ۱۳۹۰ ساعت ۱۹  
تهران خیابان طالقانی خیابان ایرانشهر  
خانه هنرمندان ایران سالن استاد انتظامی  
خاندان هنرمندان ایران  
www.fanartists.org

تار: رامین رحیمی  
کلاوینت: منصور رضابور  
آواز: رامین رحیمی \* بابک برآبادی  
دایره و تمبک: ستاره امینیان



کمی موسیقایی

نامزد دریافت جایزه بهترین موسیقی در دوازدهمین جشنواره نمایش عروسکی تهران مبارک (پویندا) ۱۳۸۷

Designed by ARMAN KHALATBARI 09192096760

این، واکن، مان

نمایش سایه عروسک

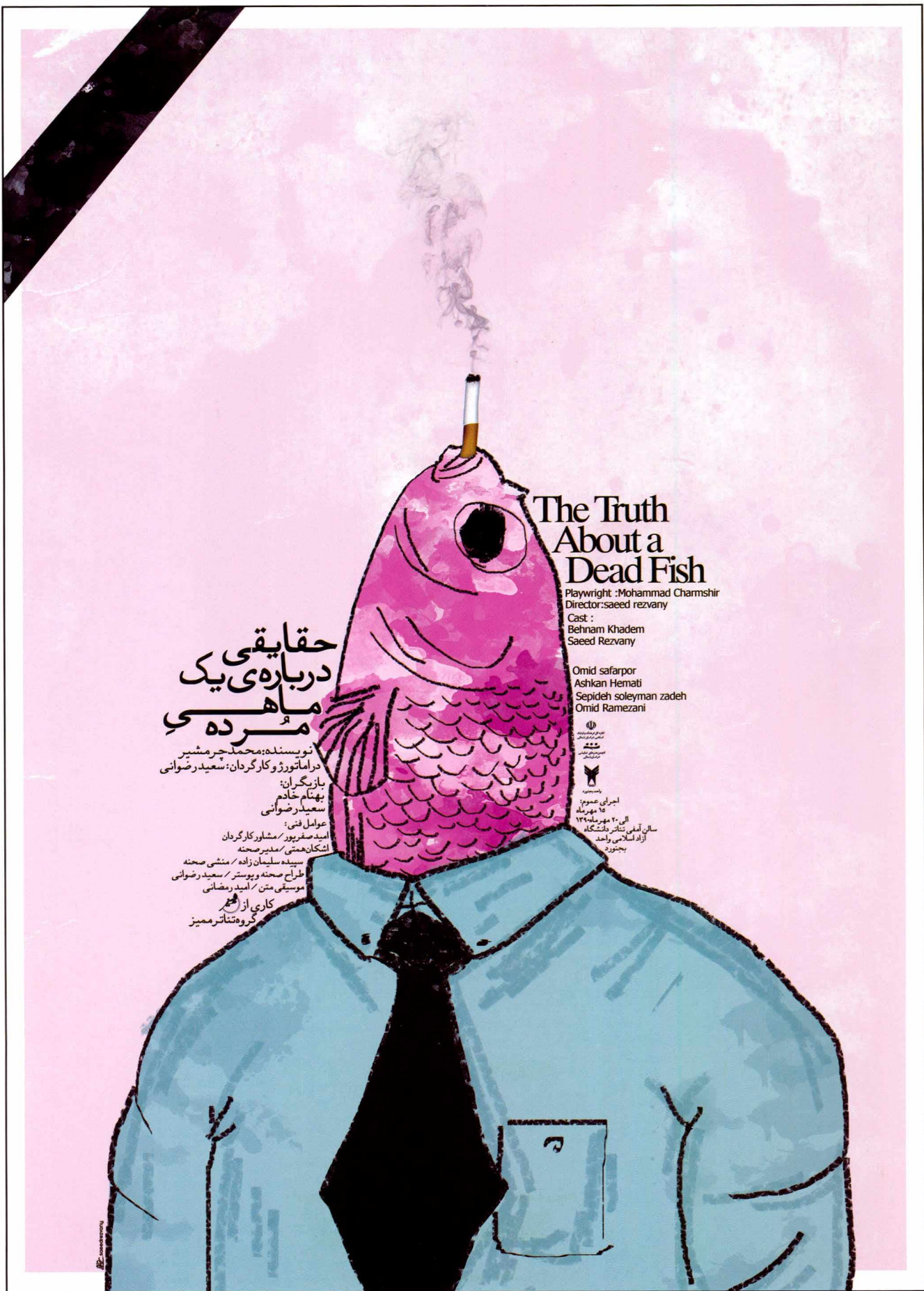
برنده جایزه بهترین کارگردانی / بهترین نویسندگی / بهترین طراحی صحنه

بام

## بام حرف بزرگ

نویسنده و کارگردان: آذر مبارکی  
 با همکاری گروه تئاتر ناشنویان  
 باغچه مهر و فرهنگسرای شفق  
 اول مهر ماه ۱۳۹۰ / ساعت ۱۷  
 سالن نمایش  
 فرهنگسرای شفق





# The Truth About a Dead Fish

Playwright : Mohammad Charmshir  
Director : saeed rezvani

Cast :  
Behnam Khadem  
Saeed Rezvani

Omid safarpour  
Ashkan Hemati  
Sepideh soleyman zadeh  
Omid Ramezani

اجرای عمومی:  
۱۵ مهرماه  
سالن آئینه تئاتر دانشکده  
آزاد اسلامی واحد  
بجنورد

## حقایقی یک درباره‌ی یک مرد می

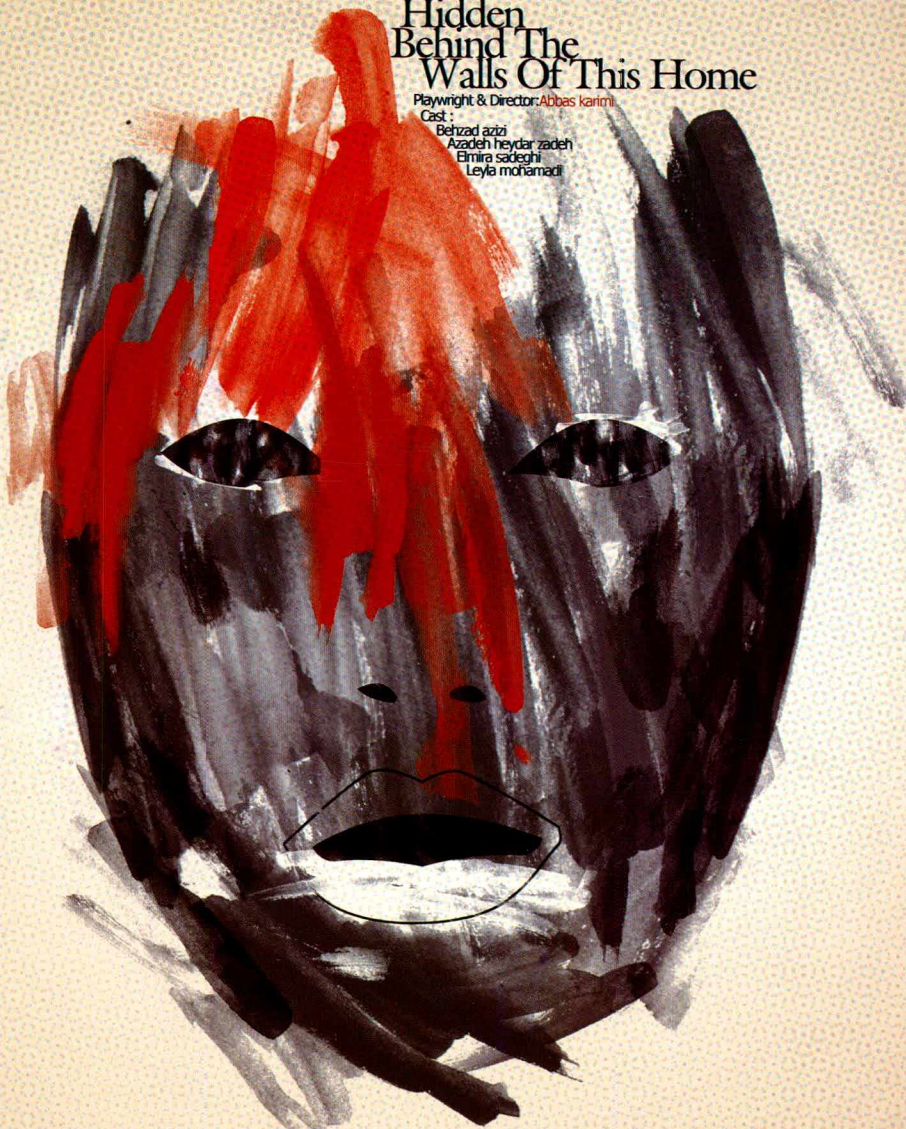
نویسنده: محمد چرمشیر  
دراماتورژ و کارگردان: سعید رضوانی  
بازیگران:  
بهنام خادم  
سعید رضوانی  
عوامل فنی:  
امید صفرپور / مشاور کارگردان  
اشکان همتی / مدیر صحنه  
سپیده سلیمان زاده / منشی صحنه  
طراح صحنه و پوستر / سعید رضوانی  
موسیقی متن / امید رضوانی  
کاری از  
گروه تئاتر ممیز

سعید رضوانی  
Saeid Rezvani

# Hidden Behind The Walls Of This Home

Playwright & Director: Abbas Karimi

Cast :  
Behzad azizi  
Azadeh heydar zadeh  
Elmira sadeghi  
Leyla mohammadi



## دندان در سوراخ های این خانه

بازیگامی به فرمان شازده امجدیه نوشته ی مرحوم هوشنگ گلشیری  
و نمایشنامه ی خرابه در فلجان خالی نوشته نغمه تمینی

نویسنده و کارگردان و طراح صحنه: عباس کریمی

بازیگران: بهزاد عزیززی / آزاده حیدرزاده / المیرا صادقی / لیلیا محمدی

تشریح کننده در نشیمن جشنواره  
فستیوال استان خراسان شمالی  
آبان ماه ۱۳۹۰



بازخوانی نمایشنامه «پرما» با عنوان اثر لورکا

Playwright: Kioomars GANBARI AZAR  
نویسنده: کیومرث گنبری آذر

طراح و کارگردان: میلاد نیک آبادی  
Designer & Director: Milad NIKABADI

actors: Parisa DERAKSHANDE, Alireza MEHRAN, Hanieh NAJAFI, Vahid RAD, Farzaneh SOHEILI, Shaboo TOOFANI, Bahar ZARVANI  
بازیگران (به ترتیب الفبایی): پریسا درخشنده، وحید راد، بهار زروانی، فرزانه سهیلی، شب بو طوفانی، علیرضا مهران، هانیه نجفی

پنجشنبه ۲۹ اردیبهشت - دانشگاه تهران - سالن استاد سمندریان - ساعت ۱۶:۳۰ و ۱۸:۳۰

چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران - تهران اردیبهشت ماه ۱۳۹۰



Bitter, Like blood in

**YeRMA's**

veins





**Playwright: Naser KARIMI NIK . Director & Designer: Alireza MEHRAN . Actor: Abolfazl HAJ ALI KHANI**

نوسنده: ناصر کریمی نیک • طراح و کارگردان: علیرضا مهران • بازیگر: ابوالفضل حاج علیخانی  
آذر و دی ماه ۱۳۹۰ سالن اصلی مولوی، ساعت ۱۷:۱۵  
دومین جشنواره سراسری تئاتر صاحب‌دلان





نگار

آفرینش از نوع دیگر

Another Kind of Creation

نویسنده: عبدالحی شامسی  
کارگردان: عبدالحی شامسی  
محمد علی صادق حسینی  
مستندساز کارگردان: تاجار نادری  
طراح صحنه: علی شهیدیان

Playwright: Abdolhai Shamassi  
Director: A. Shamassi  
M.A. Sadegh Hasani  
Director Assistant: Negar Madani  
Stage Designer: Ali Shaidian

بازیگران Actors  
محمد علی حقانی فر Mohamad Ali baghanifar  
رضا جوشنی Reza Joshani  
حبیب رضا شعبانی Hamidreza Shabani  
مصطفی خوش نشین Mostafa Khoshneshin  
فاطمه علی پرست Fatemeh Aliparast

ه لغایت ۲۰ ایان ۱۳۹۰  
زمان چرا ۵ عصر  
اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی لاهیجان  
گروه نمایش خورتاب لاهیجان

شرکت کننده در بیست و نهمین  
جشنواره بین المللی تئاتر فجر

اداره کل فرهنگ و ارشاد اسلامی گیلان

K h o o r t a b @ g m a i l . c o m



دومین جشنواره  
سراسری  
شئاتر تک نفره

فرهنگسرای نیاوران  
Niavaran Cultural Center  
۲۵ الی ۳۰ دیماه ۱۳۸۹

2<sup>nd</sup> Cross Country  
One - Act Play  
Festival  
January 15 - 20, 2011

تهران - انتهای خیابان پاسداران روبروی پارک نیاوران خیابان فرهنگسرا  
Pasdaran Ave. Opposite Niavaran Park



انجمن طراحان پوسترخانه‌ی تئاتر برگزارد می‌کند

# نمایش نما

گزیده‌ای از پوسترهای تئاتر ایران

خانه‌ی هنرمندان ایران - نگارخانه‌ی مرتضی ممیز

هفته‌ی بزرگداشت روز جهانی تئاتر - ۷ تا ۱۴ اردیبهشت ۱۳۹۰

Iranian Theatre Poster Designers Society (ITPS) Holds

## NAMAYeshNAMA

Anthology of Iranian Theatre Posters

Iranian Artists' Forum / Morteza Momayez Gallery

Week to Honour the World Theatre Day

April 27 - May 4, 2011



# آواز شن زار

SONG OF TANDZY TERRAIN

نویسنده و کارگردان: اعظم بروجردی

بازیگران:

سیروس کهوری نژاد/ رضا امامی/ انوش معظمی/ علی برجی /  
سید علی موسویان/ مهدی وثوقی/ مجید علم بیگی/ سید بهرام سروری نژاد/  
پژمان جعفری سمرقندی/ ستوده حیدری/ فریبا شاهسون/ کوشا ساعی

آهنگساز: حمیدرضا فلاحی | طراح صحنه: فاطمه زعفرانی | زمان و مکان: دی و بهمن ۱۳۸۹ - ساعت ۱۹:۴۵ / مجموعه تئاتر شهر - سالن اصلی



Design by Kamal Kachoeiyan

# خاطره‌های نداشتن حتی اگر هزار سالم بود

نویسنده، طراح و کارگردان: قطب‌الدین صادقی



گروه تئاتر هنر ART THEATER GROUP

بر اساس نمایشنامه زنان تروا اثر ژان پل سارتر

I WOULDN'T HAVE ANY MEMORY EVEN IF I WAS ONE THOUSAND YEARS OLD

باز یگران (به ترتیب حروف الفبا):

محمد علی ابراهیمی / مراد اسکندری / ندا اصغری / فرشته اصلاحی / محمدرضا بختیاری / پرنا بهر بر / مهرانه به نهاد / الهه پورجمشید / حسن ثانی / مانلی حسین پور / زهرا حسینی / سارا دار و فروش / محبوبه دستگیری / مهتاب دلخواسته / حسین رادمهر / آذین رئوف / رسول سخایی / محمدحسین سعید / علی شعانی / رویا شهباززاده / سروش طاهری / آزاده عبدالله نژاد / اعظم عرفانی / زینب عسگری / سالار کریمخانی / تریفه کریمیان / غزاله کنعان پناه / محمدرضا مختاری / آزاد فرد / زهرا مزرعه / احسان معروفی / فرهاد نجفی



زمان و مکان: تالار مولوی / سالن اصلی  
جمعه ۳۰ اردیبهشت ۱۳۹۰ / ساعت ۱۷ و ۱۹

چهاردهمین جشنواره بین‌المللی تئاتر دانشگاهی ایران - بخش مدرسان  
14<sup>th</sup> Iran International Festival Of University Theatre

دستیاران: علی شعانی / حسن ثانی  
موسیقی: مسعود سخاوت دوست



کمال کچوئیان طراحی و مجسمه سازی

نویسنده، کارگردان و طراح حرکات:  
قطب‌الدین صادقی

«پرداشتی نمایشی از سفال‌های پیش از تاریخ ایران»  
ایران و آذر، ۱۳۹۰ ساعت ۱۸ / تئاتر شهر - تالار چهارسو

www.teatreshahr.com



دست‌یاران:  
تینو صالحی  
عباس عبدالله زاده  
آهنگ‌ساز:  
مسعود سخاوت دوست  
طراح لباس:  
الهام شعبانی  
طراح ماسک و کریم:  
افسانه قلی‌زاده

بازیگران:  
محسن حسینی  
محسن کوردزی  
بهرروز پوربرجی  
ناصر عاشوری  
مازیار پورموسی  
الناز تاریخی  
لیدا فتح‌الهی  
ماه گل مهر  
فاطمه صارمی  
لیلی حسینی  
نوشین تندسته  
مهسا خسروی  
سوگل شراهی



# اعترافات درباره زندان

نویسنده: محمد امیر یار احمدی

کارگردان: فرزین ریحانی راد

بازیگران: میرسعید مولویان

ژیلا آل رشاد و تارا میری

جشنواره تئاتر منطقه ای- زنجان

۱۸-۲۱ آبان ۱۳۹۰





# درون پیر رهمن یحیا

گروه تئاتر آناهیس  
 نویسنده: جمشید خانیان، کارگردان: حسن سبحانی  
 بازیگران: احمد رنجبرنیا، فرنکیس لرسناتی، حسین اصیلی







گروه تئاتر ابودر  
نویسنده و کارگردان:  
حبیب الله ناصری



خیام مویدی  
khyam moayedi

طراح و کارگردان: سید محمد صالحی

نویسنده: حسین زرنگه

عروسک گردانان:

سید هانی حسینیه مقدم - ساحل صفا

دایانا فتحی - مهنوش تراقی

۲۴ آبان ۱۳۹۰ ساعت ۱۳:۱۵

دانشکده سینما و تئاتر - پلاتو عروسکی

دوازدهمین جشنواره بین المللی

تئاتر عروسکی دانشجویان



ALI MOTAMEDIAN  
SAMAN KHOSRAVI



Writer:

Gholamreza Ahmadvani

Director:

Mansoor Gorji

Players:

Saman Javan

Farhad Nazem

Ali Ronaghi

16 - 17 May 2011, 5 p.m.

University of Art,

Main Snoon, Varzande St,

Mofateh Ave, Tehran, Iran



نویسنده

غلامرضا احمدخانی

کارگردان

منصورگرچی

بازیگران

سامان جوان

علی رونقی

فرهادناظم

۲۶ و ۲۷ اردیبهشت ۱۳۹۰ ساعت ۱۷

تهران، خیابان مفتاح، خیابان ورزنده،

دانشکده سینما تاتر، پلاتوی مرکزی

# چند برتن کوچک از یک تولد ایلیسی

توسنده و کارگردان: مسعود هاشمی آزاد  
طراح: سعید حسینی



۳  
آزمایشگاه ۱۳۹۰  
ساعت ۱۱ صبح  
رشت / سالن ویرایش  
جشنواره ی منطقه ای فجر

فقطه رضایی / ایوب کشمر  
تله ایفونهای مسعود هاشمی  
مراجعه و ضبط / رضا چهری  
ایوب کشمر  
ایوب کشمر



## مدّه آ Medea

برداشتی آزاد از نمایشنامه مدّه آ اثر اورپیید  
 پایان نامه کارگردانی، بازیگری و طراحی صحنه  
 اساتید راهنما: محمد باقر عبیری، ولی ال... شالی  
 کارگردان: ریحانه ملک شعاع  
 بازیگران: ربابه غیبی، زهرامولایی  
 مینا عنصری، زهره نوربخش، درنا رحیمی  
 طراح صحنه: عسل عصری  
 زمان: چهارشنبه ۹۰/۵/۲۶ ساعت ۱۴  
 مکان: دانشگاه آزاد تنکابن، پلاتوی ۱



در پیسنده و کارگردان:  
 علمی جولایی  
 طرح صحنه:  
 رضا مهدی زاده  
 طرح کوریجر:  
 پوچنا حکیم پوری



بازیگران به ترتیب ورود:  
 مر فضیله صدراپی  
 عمار تفتنی  
 مسعود انتظاری  
 راموندنا شاه  
 مهبران رنجبر  
 مجریه: شایر شهر آکاگه نیایش  
 ۲۱ شهریور الی ۱۵ مهر ماه ۱۳۹۰  
 ساعات اجرا: ۶ الی ۸ بعد از ظهر

# یک شاخه گل بسا بوی وارتان FLOWER WITH THE SMELL OF VARTAN



www.icafreshah.com

Design by Hamid Nikkha

حمید نیک خواه  
 Hamid Nikkha



سرور یزدی  
 Soroor Yazdi  
 رتبه اول / First prize

کاری از گروه سوراخ تو دیوار

## الساندر و پیتزی

چهاردهمین جشنواره بین المللی تئاتر دانشگاهی ایران

نویسنده و کارگردان:

پوریا کاکاوند

بازیگران:

فرید فرهنگ

مهدی فریضه

مازیار سیدی

محمد علی ابراهیمی

میشم نوری

الهه شه پرست

۲۴ اردیبهشت ۱۳۹۰

۱۶:۳۰ و ۱۴:۳۰

خیابان مفتح

خیابان ورزنده

دانشکده سینما تئاتر

پلاتو مرکزی



سازمان سینمایی ایران  
سازمان تئاتر و سینما ایران



دانشگاه تهران



وزارت فرهنگ، تعلیمات و امور اسلامی





# اولین جشنواره بین المللی تیاتر عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

THE 1ST INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL OF KANOON PARVARESH FEKRI KODAKAN VA NOJAVANAN

تهران. بلوار کشاورز، خیابان حجاب، داخل پارک لاله. کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

WWW.KANOONPARVARESH.IR KANOONTHEATRE@YAHOO.COM



۲۳ الی ۲۷ مهرماه ۱۳۹۰





## اولین جشنواره بین المللی تیاتر عروسکی کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

THE 1ST INTERNATIONAL PUPPET THEATRE FESTIVAL OF KANOON PARVARESH FEKRI KOODAKAN VA NOJAVANAN

تهران، بلوار کشاورز، خیابان حجاب، داخل پارک لاله، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان

WWW.KANOONPARVARESHJIR KANOONTHEATRE@YAHOO.COM ۱۳۹۰ مهرماه ۲۷ الی ۲۳



### مروری بر پوستره‌های تناتر: عباس سارانج

عباس سارانج طراح گرافیک قدیمی به دلیل کسالت با بازنشستگی زودهنگام از سال ۱۳۷۷ در انزوایی خودخواسته در روستایی نزدیک تهران گوشه گرفته و فقط به کار نقاشی دل بسته و به قول خودش از تمام روزمره‌گی‌ها و جنجال‌های هنری و غیرهنری و آلودگی‌های شهری به آرامش و تنهایی پناه برده است.

عباس سارانج متولد خرداد ۱۳۲۵ در شهر زیبا و تاریخی اصفهان است. اگرچه در خانواده‌ای همه اهل موسیقی که بسیاری از ایشان از نوازندگان چیره‌دست و برجسته و مهم موسیقی ایرانی هستند بزرگ شده، اما از کودکی علاقه‌اش را به نقاشی و مجسمه‌سازی بروز داده و از دوران ابتدایی خود را به هنرستان هنرهای زیبای اصفهان می‌رساند. اگرچه کتاب و کتاب‌خوانی‌های فراوان یا به قول خودش مسابقه‌ی کتاب‌خوانی با دوستان او را با ادبیات ایران و جهان آشنا کرده و می‌توانسته همچون برادر بزرگ‌تر به ادبیات و زبان پناه برد، شوق نقاشی غلبه‌ی بیشتری می‌کند تا در سال ۱۳۴۴ از هنرستان فارغ‌التحصیل و در همان سال در کنکور دانشکده هنرهای زیبای دانشگاه تهران پذیرفته و به کارگاه استاد حمیدی وارد می‌شود.

سر پرشور و نوجوی او که شیوه‌های سنتی آموزش را بر نمی‌تابد از هنرستان تا دانشگاه او را نوگرا می‌پرورد و پایداری‌اش در شیوه‌های امپرسیونیسم و فوتوریسم به جای ساخت و سازهای کهنه، توجه استادان تحصیل کرده را بر می‌انگیزد. وقتی استادان کارهای دانشجویی او را تأیید می‌کنند با جرأتی افزون راه و روش نقاشی نوین را پی می‌گیرد.

نوجویی‌های او و شناختش از گرافیک معاصر که قبلاً با آثار تصویرسازی در کتاب هفته تلنگر خورده بود در سال دوم با حضور مرتضی ممیز و اضافه

## نخستین جشنواره سراسری تالار فجر



موزه هنرهای معاصر، تهران

تالار دانشکده هنرهای زیبا  
تالار ستارچ  
تالار موزه هنرهای معاصر  
تالار موزه هنرهای معاصر  
تالار موزه هنرهای معاصر  
تالار موزه هنرهای معاصر  
تالار موزه هنرهای معاصر  
تالار موزه هنرهای معاصر

شدن واحد گرافیک به درس‌های نقاشی، او را به سمت طراحی گرافیک رهنمون می‌شود تا در سال ۱۳۴۶ با معرفی ممیز و حضور در آژانس تبلیغاتی «فاکوپا» به سرپرستی فرهاد هرمزی آینده‌اش در رشته‌ی گرافیک رقم می‌خورد.

با بسیاری از طراحان بنام آشنا و نزدیک می‌شود و می‌آموزد و طراحی گرافیک حرفه‌ی اصلی او می‌شود و تا آغاز دوران بازنشستگی در اداره فعالیت‌های فوق برنامه دانشگاه تهران تالار رودکی، مرکز هنرهای تجسمی و مرکز هنرهای نمایشی مشغول به کار می‌شود.

از سال ۱۳۵۱ علاوه بر آموزش طراحی و نقاشی و تهیه و تولید بروشورها و پوسته‌های تئاتر ۲۱ نمایشگاه پربیننده و مهم از آثار کاریکاتور، طنز نگاری و عکاسی از هنرمندان برجسته‌ی ایران و جهان را برگزار می‌کند.

فعالیت پر ثمر دیگر سارنج، چاپ و نشر پوستر و آلبوم از مشاهیر ادب و هنر ایران و جهان است، همراه ارائه‌ی مختصری از زندگی‌نامه‌های ایشان که دانشجویان بسیاری خواستار و خریدار آن‌ها می‌شوند و همچنین تدارک نمایش فیلم از زندگی هنرمندان و ترتیب سخنرانی‌های اساتید معتبر در تمام زمینه‌های هنری. او خود می‌نویسد: «مخلص کلام اینکه تالار عبید تمام هم و کوشش خود را در باره‌ی مسئولیتی که برای بالا بردن دانش و بینش هنری بازدید کننده‌ها و علاقه‌مندان بود؛ انجام داد و ...»

عباس سارنج در طول زندگی پر بار خود تا کنون بیش از ۳۰ نمایشگاه فردی و جمعی در ایران و جهان برگزار کرده که تعدادی از آن‌ها به شرح زیر است:

۱۳۴۷ تالار نقش، تهران

۱۳۴۸ تالار نقش، تهران

۱۳۵۰ دانشکده هنرهای زیبا تهران

۱۳۵۲ تالار فرهنگ، مسجد سلیمان

۱۳۵۴ تالار قندریز، تهران

۱۳۵۵ گالری لوترک، تهران

۱۳۵۵ پنجاه سال گرافیک ایران، تهران

۱۳۵۶ نمایشگاه بین المللی کاریکاتور، تهران

۱۳۵۶ تالار قندریز، تهران

۱۳۵۷ نخستین نمایشگاه هنر گرافیک آسیا، تهران

۱۳۶۴ دومین بینال هنر، آسیا داکا

۱۳۶۵ موزه هنرهای معاصر، تهران

۱۳۶۵ سومین بینال هنر، آسیا داکا

۱۳۶۶ اولین نمایشگاه دوسالانه گرافیک طراحان، تهران

۱۳۶۸ دومین نمایشگاه دوسالانه گرافیک طراحان، تهران

۱۳۶۹ گالری افزند، به مناسبت بزرگداشت هزارمین سال شاهنامه فردوسی، تهران

۱۳۷۲ گالری آریا، تهران

۱۳۷۳ گالری بامداد، تهران

۱۳۷۳ خانه ایران، پاریس، فرانسه

۱۳۷۸ گالری الهه، تهران

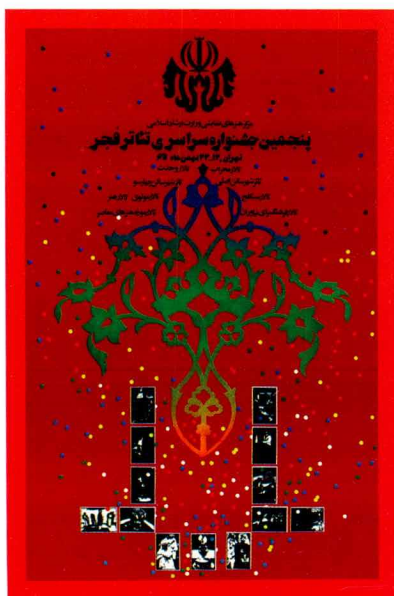
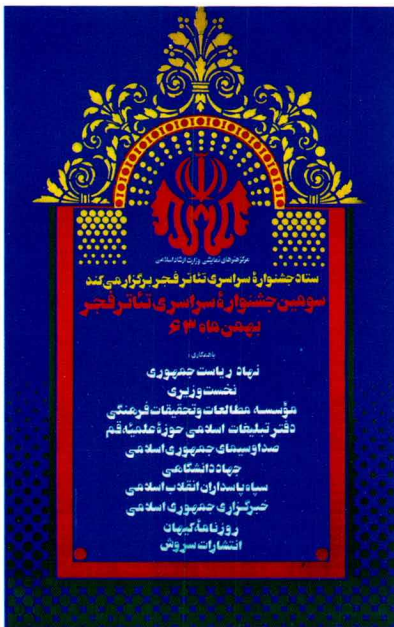
۱۳۸۲ نمایشگاه جشن مهرگان، اورنج کانتی، کالیفرنیا

۱۳۸۳ گالری الهه، تهران

۱۳۸۶ گالری ماه مهر، تهران

عباس سارنج اگرچه در انزوا است؛ اما همچنان تیزهوش، هنر و جامعه را نقد می‌کند و مراقب است و پر کار نقاشی می‌کند. خود را به بالای کوه‌ها می‌رساند و زمین را زیر پای خود می‌نوردد. همچنان دوران جوانی قلعه‌ها و بلندی‌ها را از آن و لایق خود، هنر و انسان معاصر می‌خواهد.

ابراهیم حقیقی، دی ۱۳۹۰



# Abbas Sarange

Abbas Sarange, a veteran graphic designer, took early retirement due to his illness in 1999. He lives in the solitude of countryside near Tehran and spends his time painting. Far from the madding crowd, he has preferred the tranquility of the village to the hubbub of city life.

Abbas Sarange was born in 1946 in the ancient and beautiful city of Isfahan. Although the whole members of his family were professional musicians, he showed an interest in painting and sculpture. So he attended a school of fine arts in Isfahan. While his desire for books made him quite familiar to the literature of the world and Iran and he could follow his elder brother's steps by pursuing literature, his enormous enthusiasm for painting grew more and more till he graduated from the school in 1965. In the same year, he was accepted in College of Fine Arts, Tehran University. There, he participated in Master Hamidi's workshop.

As a young and energetic student, he couldn't tolerate traditional methods of education. His interest in modern schools of Impressionism and Futurism captured the attention of his educated teachers. When his works were admired by his prominent teachers like Houshang Seihoun, Karl Schlaminger and Mohammad Amin Fendreski, he pursued his style in painting with more courage and motivation.

His teenage years which were spent studying the basics of contemporary graphics were followed by his attendance in the graphic design class of Morteza Momayyez. In 1968 he was introduced to the advertizing agency of Fakoupa under the supervision of Farhad Hormozi. His destiny as a graphic designer was to be fulfilled.

He met many well-known designers face-to-face and learned much from them. Graphic design turned to be his main discipline. He worked until his retirement for the extracurricular programs of Tehran University, in Visual Arts Center and in Dramtic Arts Center.

From 1973 on, in addition to teaching drawing, painting, and producing leaflets and posters for theatre, he managed to hold 21 important exhibitions of caricature and photo by prominent

artists of Iran and other parts of the world.

Sarange's another important task was publishing posters of prominent figures of art and literature of Iran and the world with a brief biography of them. These posters were very popular among students. They also used to show movies on the life of artists and invite well-known professors to deliver speeches in all art areas. Sarange writes: "to put in a nutshell, Obaid Auditorium tried its best to enhance the knowledge and vision of its visitors..."

During its prolific career, Abbas Sarange has held more than 30 exhibitions individually or collectively in Iran and abroad. Some of them are as follows.

- 1968 *Naghsh Auditorium, Tehran*
- 1969 *Naghsh Auditorium, Tehran*
- 1970 *Culture and Art Festivals, Tehran*
- 1973 *Culture Auditorioum, Masjed Soleiman*
- 1975 *Ghandriz Auditorium, Tehran*
- 1976 *Lautrec Auditorium, Tehran*
- 1976 *Fifty Years Graphics in Iran, Tehran*
- 1977 *International Caricature Exhibition, Athens*
- 1977 *Ghandriz Auditorium, Tehran*
- 1978 *First Asian Graphic Exhibition, Tehran*
- 1985 *The Second Biennial of Asian Art, Dhaka*
- 1986 *Contemporary Arts Museum, Tehran*
- 1986 *The Third Biennial of Asian Art, Dhaka*
- 1987 *The First Biennial of Graphic Designers, Tehran*
- 1989 *The Second Biennial of Graphic Designers, Tehran*
- 1990 *Afrand Gallery, In the Honor of the Millennium of Ferdowsi's Shahnameh, Tehran*
- 1993, *Arya Gallery, Tehran*
- 1994, *Bamdad Gallery, Tehran*
- 1994, *Iran's House, Paris, France*
- 1999, *Elaheh Gallery, Tehran*
- 2003, *Mimi Gallery, Los Angeles, California*
- 2004, *Elaheh Gallery, California*
- 2007, *Mah-e Mehr Gallery, Tehran*

Although he lives in the solitude of the countryside, Abbas Sarange scrutinizes art and society with his observant eyes; he is still a productive painter; he climbs mountains and crosses deserts; he still longs for the pinnacle of achievement for art, contemporary man and himself.

*Ebrahim Haghighi/January, 2012*

جشنواره پانتومیم  
۱۸ تا ۲۷ مرداد ماه ۲۵۳۷  
**FESTIVAL OF PANTOMIME**  
9.15 AUGUST 1978



فرهنگسرای نیاوران - روبروی پارک نیاوران. تلفن ۲۸۷۰۸۲ - ۲۸۷۰۸۱ ۲۸۷۰۸۱ - ۲۸۷۰۸۲ .TEL: 287081, 287082  
NIAVARAN CULTURAL CENTRE .OPPOSITE NIAVARAN PARK .TEL: 287081, 287082

عباس سارنج  
abbas sarange

فرهنگسرای نیاوران

# تاترسایه و خیمه شب بازی چین

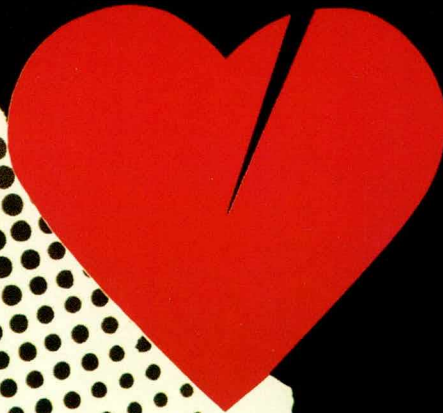
از ۱۲ تا ۱۸ آبانماه ۱۳۵۷

**THE SHADOW THEATRE OF CHINA**

NOV. 3rd. — NOV. 9th., 1978



# خار و دل



کارگردان: علی حلوی

موسیقی: بهروز مبصری

نویسنده: سید مهدی شجاعی

بازیگران: مهدی ذره، علی حلوی، سعید خلیلی، خسرو امامی  
مهدی جوکار، مجید پرتوه، اکبر صدیف، عزیز محمدیان

سالن اصلی اداره فرهنگ و ارشاد اسلامی ساوه، از ۲۶ دیماه ۱۳۷۰ ۳/۲ بعد از ظهر

گروه نمایش پیام





گروه تئاتر دانشجویان دانشگاه ملی

# چهار صندوق

نویسنده: بهرام بیضائی  
کارگردان: فردوس کاویانی

بازیگران:

محمود رضا آقامیری

محمد تقی امینی

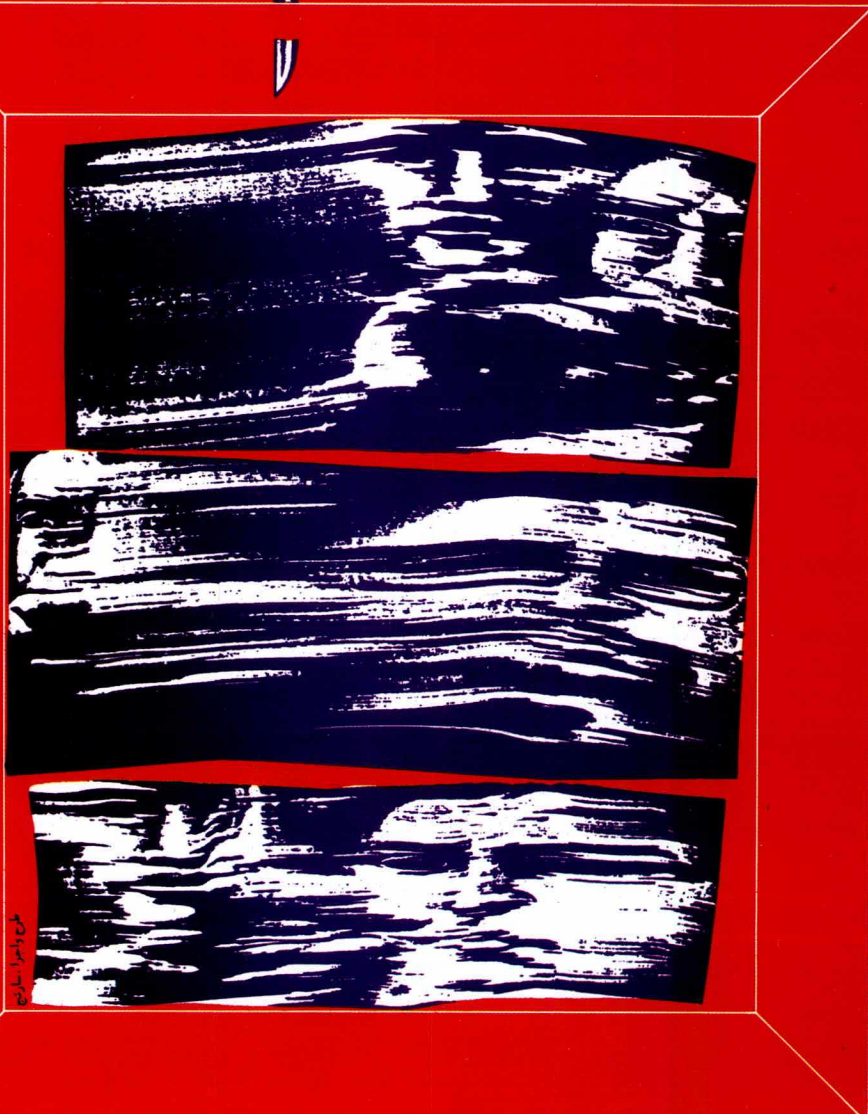
صالح پرکاری

اکبر کاظمی کیا

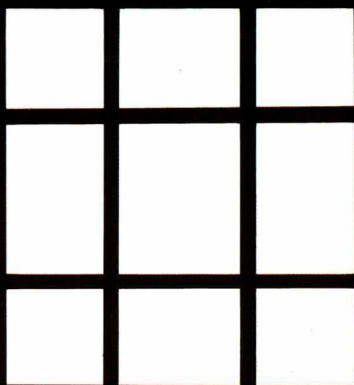
حسن فتحی



تاریخ شروع: اردیبهشت ماه ۱۳۵۹ - شروع تعداد شهر: بیست و هشت شهر  
آدرس: خیابان پاسداران - غرب پلک ملایران - فرهنگسرای ملایران - با همکاری آثار شهر



عباس سارنج



# حشره‌ها

گروه تأتروسینهای امور فرهنگی.

نویسنده: کارل چاپک

ترجمه: م. گل‌آور. ن. قهرانی

طراح و کارگردان: مجید جهانتاب

گروه تأتروسینهای امور فرهنگی و مدیریت بازرگانی.

بازیگران: مجید رزاز. حسین افصاحی  
ملیحه عرب‌زاده. نوید پیروزی  
علی بهجو. فاطمه محسنی  
جعفر کیوان. چنگیز محمدیان  
محمود مهدویان.

محل نمایش: تالار مولوی خیابان ۲۱ آذر شماره شش  
تاریخ اجرا: اردیبهشت ۱۳۵۵ تا ۸ بعد از ظهر  
جمعه‌ها ساعت پنج بعد از ظهر تلفن رزرو ۹۳۲۹۹۹  
فروش بلیط: محل نمایش کتابفروشیهای مقابل دانشگاه

# جزیره‌بیزها

نویسنده: هوگو بتی  
مترجم و کارگردان: پری صابری  
طراح دکور و لباس: خسرو خورشیدی  
موزیک: پرویز اتابکی

بازیگران:

داریوش ایران نژاد. ژالاک. فرح اصولی  
فیروزه اصولی. رضاراد منش

محل نمایش: تالار مولوی. خیابان ۲۱ آذر - شماره ۶  
تاریخ اجرا: از ۲۰ آذر ماه ۱۳۵۴ ..... ساعت ۸ بعد از ظهر  
جمع‌ها ساعت ۵ بعد از ظهر. تلفن رزرو ۹۳۳۹۹۹ .



فروش بلیط: محل نمایش و کتابفروشیهای مقابل دانشگاه

نمایشی از گروه (شورای تئاتر)

# آخرین پرده

نویسنده و کار: مهدی میگانی



تاریخ اجرا: از ۲۰ شهریور ماه ۵۹. ساعت ۱۰ بعد از ظهر.

محل اجرا: فرهنگسرای نیاوران. انتهای خیابان پاسداران غرب پارک نیاوران.



THE 4TH RELIGIOUS-TRADITIONAL THEATRE FESTIVAL 20 JUN 1992. TEHRAN



مرکز هنرهای نمایشی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی  
The Center of Dramatic Arts  
The Ministry of Culture and Islamic Guidance  
**چهارمین جشنواره نمایش های مذهبی - سنتی**  
تئاتر شهر - تالار محراب - ۳۰ خردادماه ۱۳۷۱ - تهران

طرح و اجرا: سارنج

عباس سارنج  
abbas sarange

کتابخانه

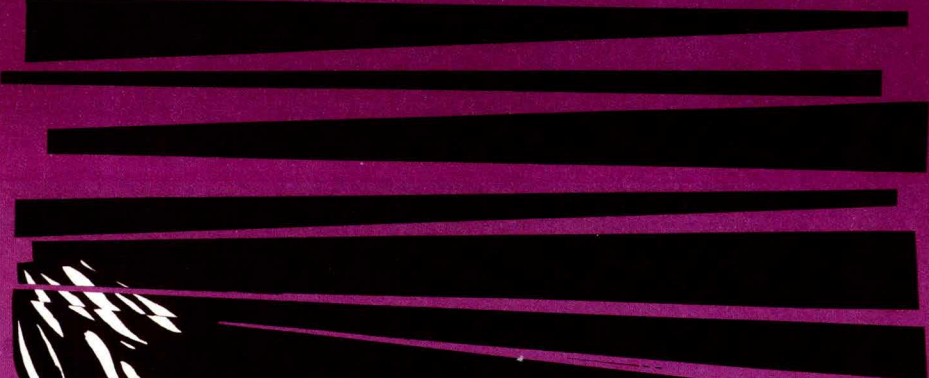


# پدر

اکوست استریندبرگ  
ترجمه: دکتر مهدی فروغ  
کارگردان: علی پویان

THE  
**FATHER** BY:  
AUGUST STRINDBERG  
A TRAGEDY IN THREE ACTS

بازیگران: میکائیل شهرستانی، سهیلا تیلای، سعید قائمی، یوحنا حکیمی، دانش صابری،  
• رویا آدینه، محمد رضا باقری، منصور مؤیدی، و... کیاندرت کپانفر •



از ۱۵ آبان ماه ۶۸ تا شهریور - سالن چهارم ساعت ۴:۳۰ بعد از ظهر • شب‌ها تعطیل است.

وزارت ارشاد اسلامی  
ماهنامه علمی و ادبی فرهنگستان

# نخچین شوره‌های منطفه‌ی تاریخی مازندران بسنبلان در:

استانهای صغمان، چمدان لرستان، خراسان، کرمان، مازندران

پاییز ۱۳۶۵





مرکز هنرهای نمایشی  
اداره برنامه های تئاتر

- پرویز پورحسینی
- عنایت شفیعی
- فرشید ابراهیمیان
- محمد بکانه
- آمنه یزدان مقدم

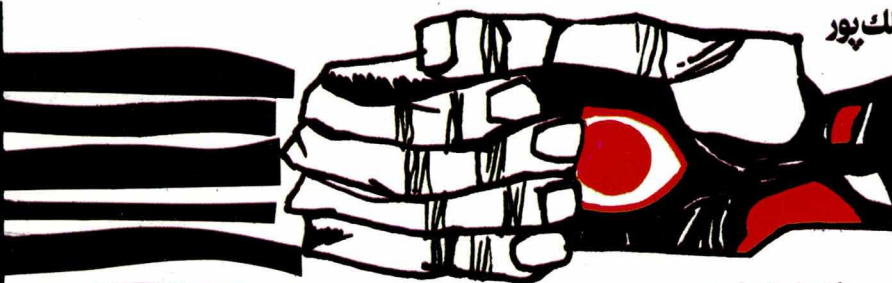
● بر اساس ادیب شهریار

## ● افسانه اندوهی دلخراش از نقدپری شوم

● نوشته: سوفوکل

● نویسنده ، طراح ، کارگردان

● جمشید ملک پور



● بازیگران : رویا زر اسوند اسدی

مهین صدقی - شراره آربین نژاد - آرزو بحرینیان - آرزو مرادی اسلامی - مژگان نوبهاری - دیده یاقچ -  
نرگس هاشمی پور - سپیده میر ابوالقاسمی - کیتی تمجدی - کیتی صفر زاده - مهدیه حقی پور - رویا قنادی اسدی  
مرجان صابری - مرضیه برخوردار - شهریار میر بختیار - سوزان رحمانی منش - شراره میر بختیار

● نوازندگان

● مهدی لشگری - داود قائم مقامی

● تئاتر شهر - تئاتر چهار سو - ۲۰ خرداد لغایت ۱۸ تیرماه ۱۳۶۹ - شروع ۶ بعد از ظهر



# باغ وحش شبیشه‌ای

نویسنده:

فتنی ویلیامز

مترجم:

حبیبه سیددیان

طراح و کارگردان:

پری صابری

بازیگران:

حبیله شیخی، داریوش امیران، نژاد

فرح اصولی، رامین صدیقیان

محل نمایش: تالار مریخی حیوانات ۲۱ آذر، شماره ۱

تاریخ اجرا: از ۹ بهمن ماه ۵۴ ساعت ۸ بعد از ظهر

حقیقتاً ساعت ۵ بعد از ظهر تا ۱۰ روزی ۵۲۳۹

فروش بلیط: محل نمایش و کتابفروشیهای مشابه دانشگاه

گروه تئاتر و سینمای امور فرهنگی دانشگاه تهران

ط ۳۰ : ۳۰۰۰۰۰۰۰۰۰



تاریخ اجراء : اول مهرماه ۷۰ ساعت ۶ بعد از ظهر، سالن اصلی تئاتر شهر (چهارراه ولیعصر) تهران، ایران



# سوی نقاشی نویسنده : آلبرت کامو کارگردان : علی یوبان

بازیگران : نرباقاسمی ، اردلان شجاع کساوه  
الیزا اورامی ، موج پرهیز، ماندانا اصلانی .

WRITTEN BY: ALBERT GAMUS. MISUNDERSTANDING



مروری بر طراحی پوستر تئاتر ایران  
Review of poster designing theater iran

خارج از مسابقه

Out Of Competition



آفتاب از میلان طلوع می کند  
 نویسنده و کارگردان: آرش عباسی  
 بازیگران: محمد مطیع • رزیتا غفاری • گیتی قاسمی  
 رویا دعوتی • بهنام شرفی • سالار نجفیان • مهیار حاتمی آذر  
 آرش عباسی • طراح صحنه: علی اصغر دشتی • طراح لباس:  
 پردخت عابدین نژاد • دی و بهمن ۱۳۹۰ • تئاتر شهر، تالار قشقایی  
 ساعت: ۱۹:۱۵  
 www.teatreshahr.com • www.arashabbasi.com

مینو میر شاه ولد  
 Mino mir shah valad



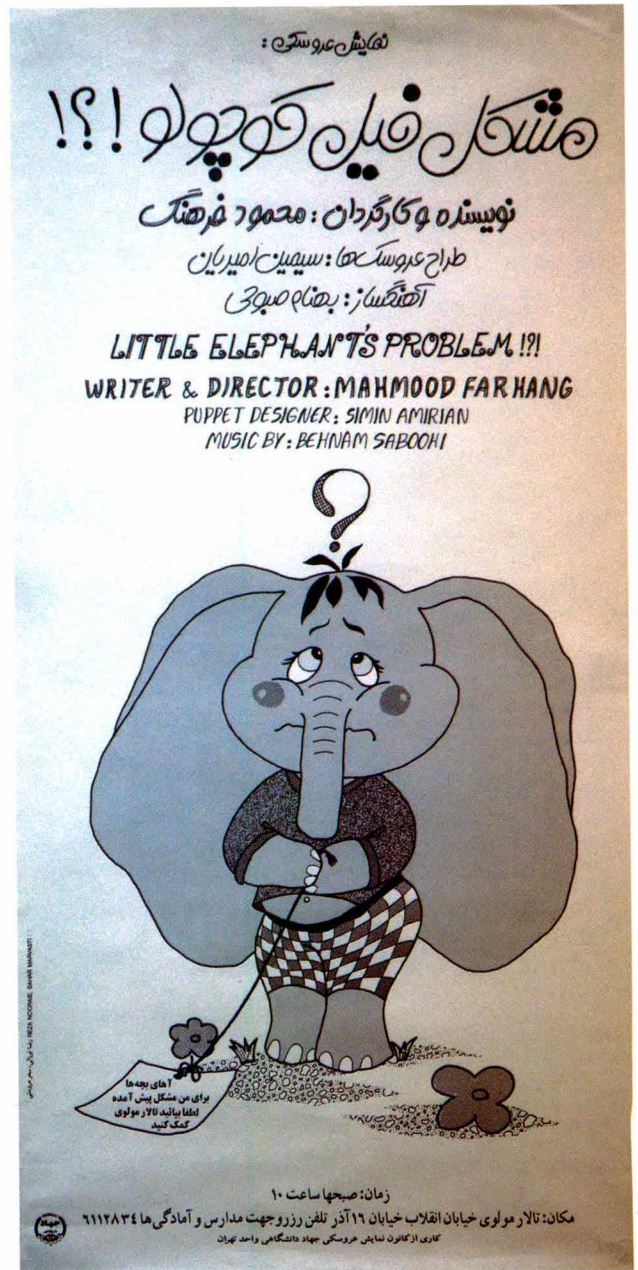
مهدی فاتحی  
 Mehdi Fatehei



مسعود نوروزی  
 Msoud Norozi



آیرین غریب پور  
Airin garibpour



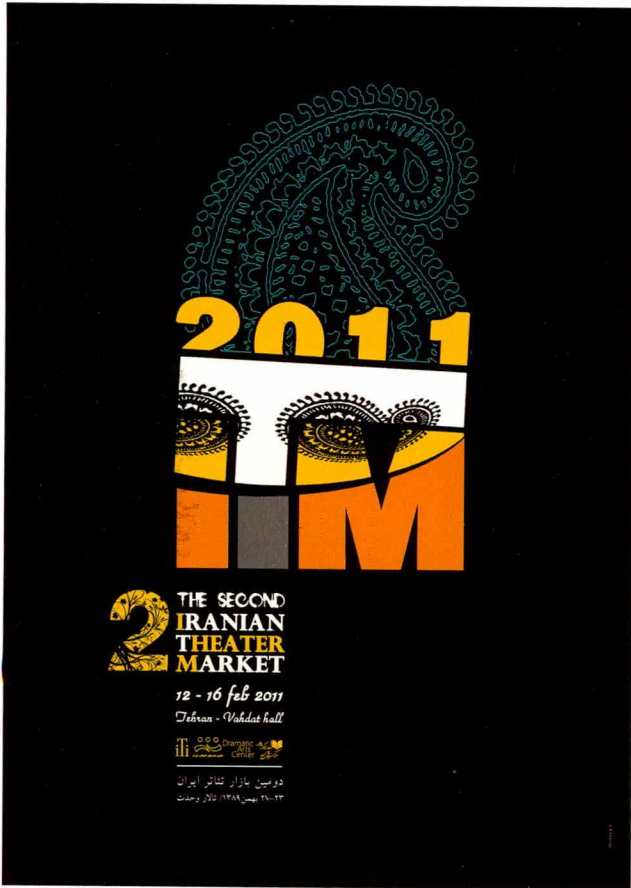
رضا نورایی، سحرمروستی  
Raza noraei, shahar marosati



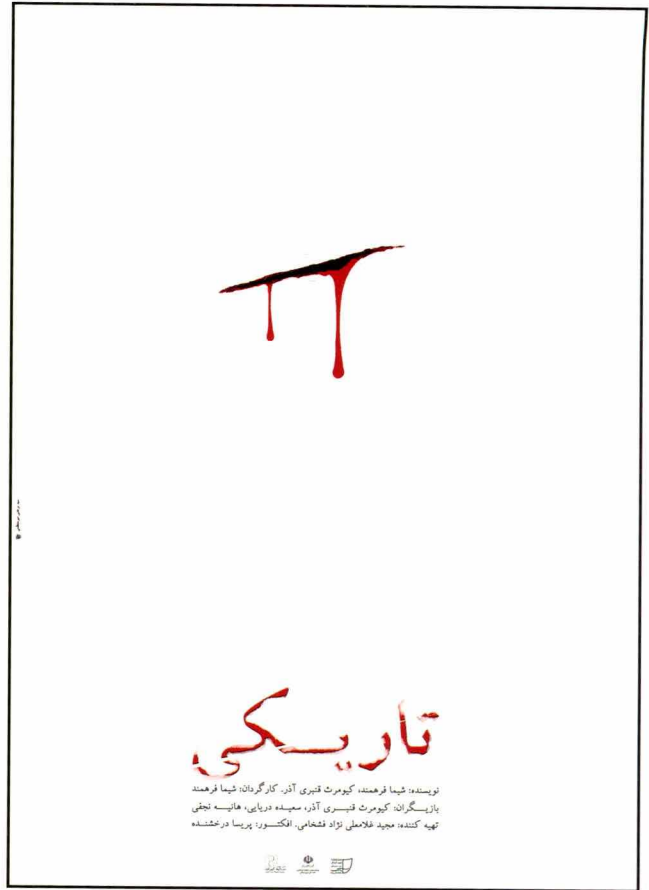
بهارک حقوقی  
Baharak hogoghi







هوشیار عبدالهی  
Hoshyar Abdollahi

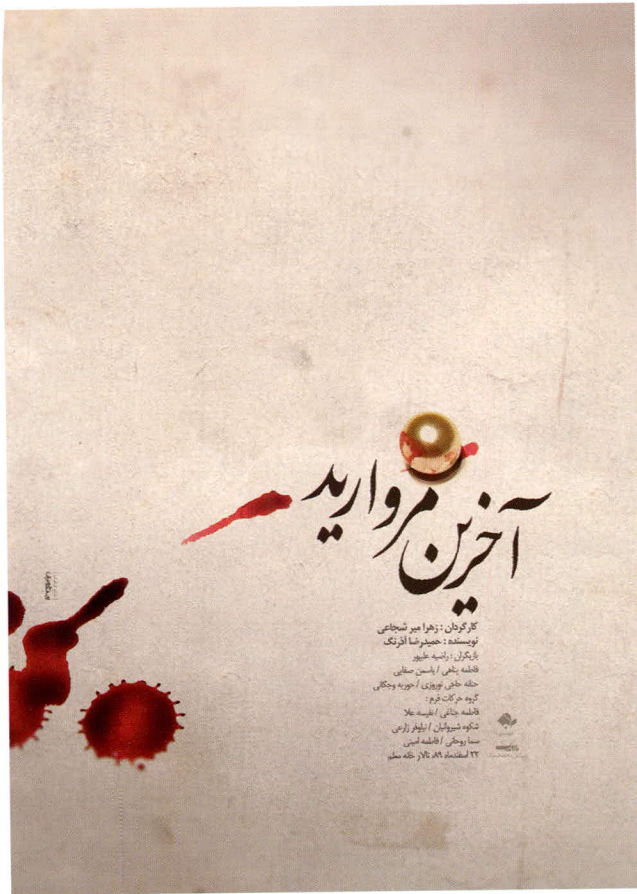


مرتضی میر منتظمی  
Morteza Mirmontazemi

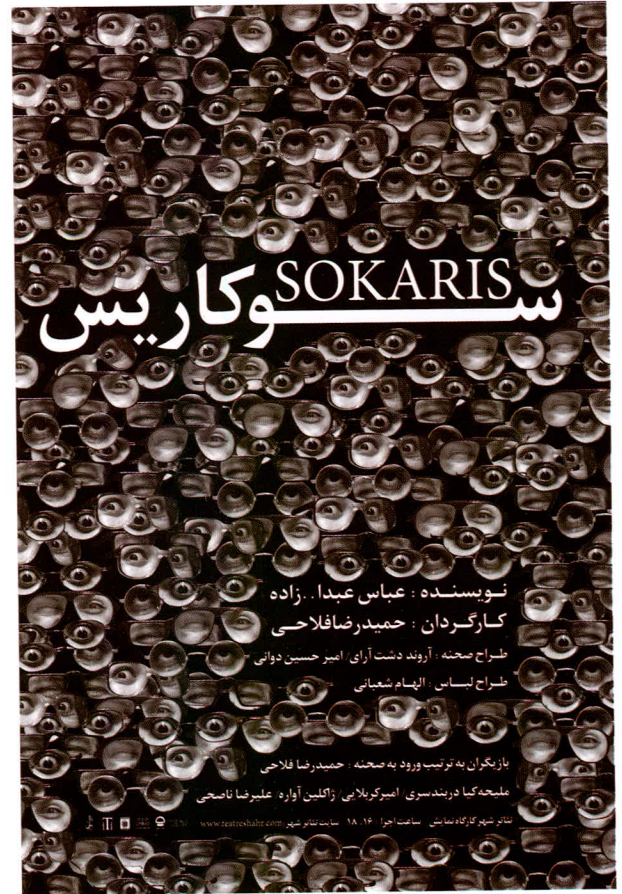


محمود محمودی قیداری  
Mahmod Mahmodi Gheydari

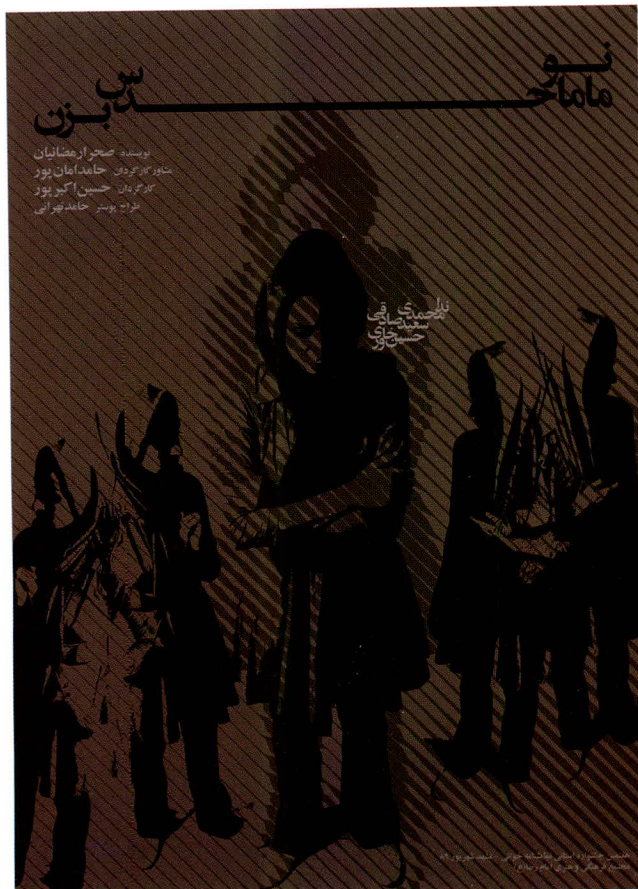




یوسف شیروانیان  
Yusef Shirvaniyan



اعظم شادپور  
Azam Shadpour



حامد تهرانی  
Hamed Tehrani

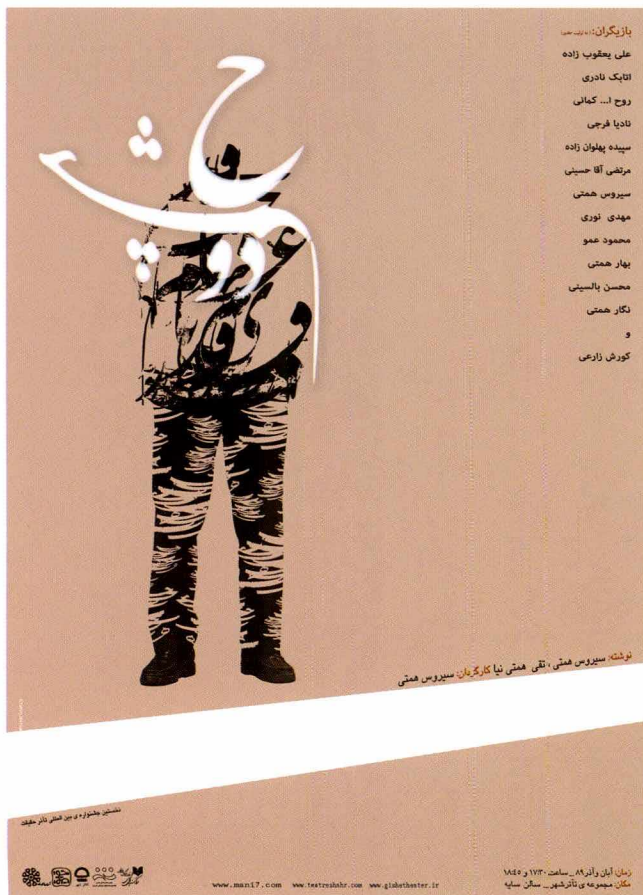




مهیبار قلمی  
Mayar galami



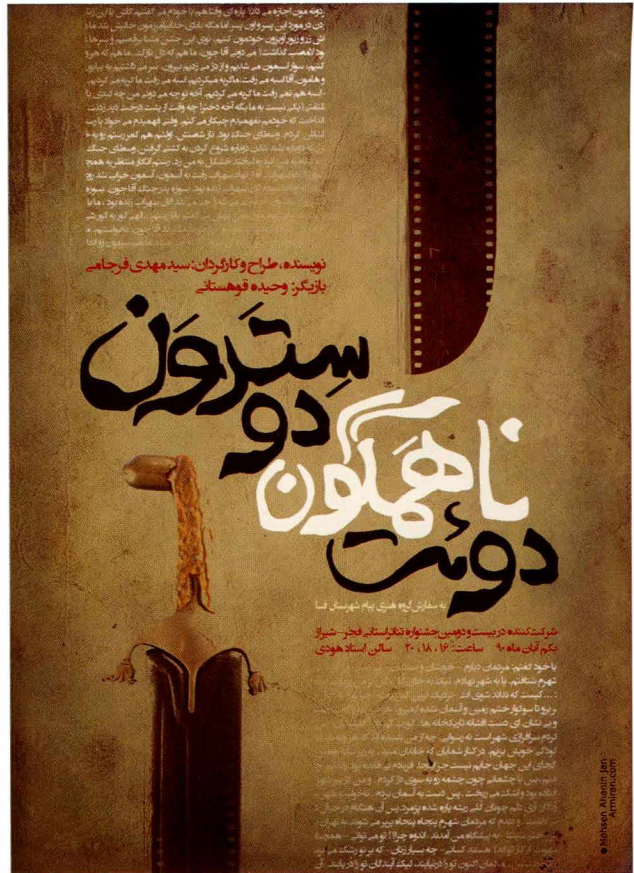
علی رضا الهی  
Alireza Elahi



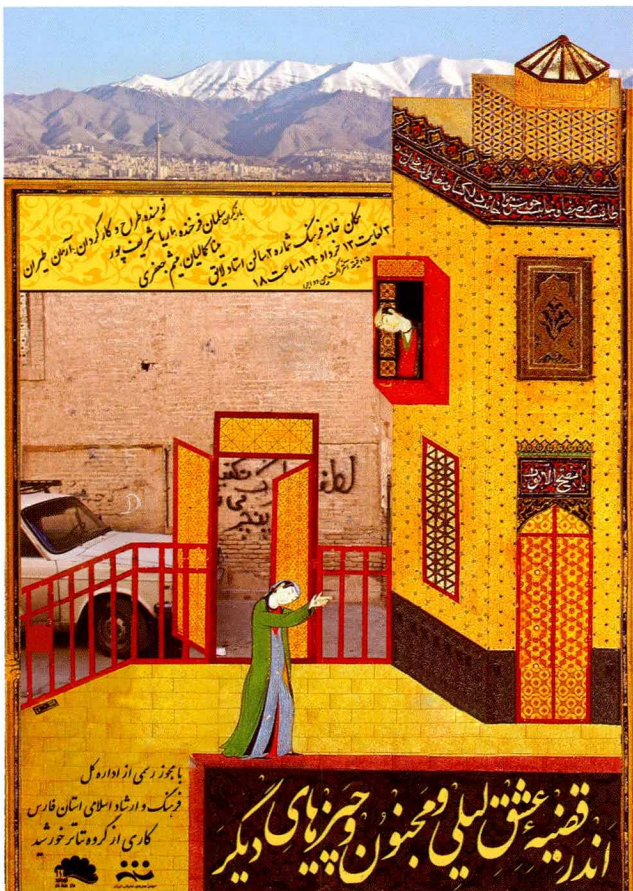
مازیار قلمی  
Mazyar ganbari



علیرضا دانا فر  
Alireza danafar



محسن آهینجان  
Mohsen ahanijan



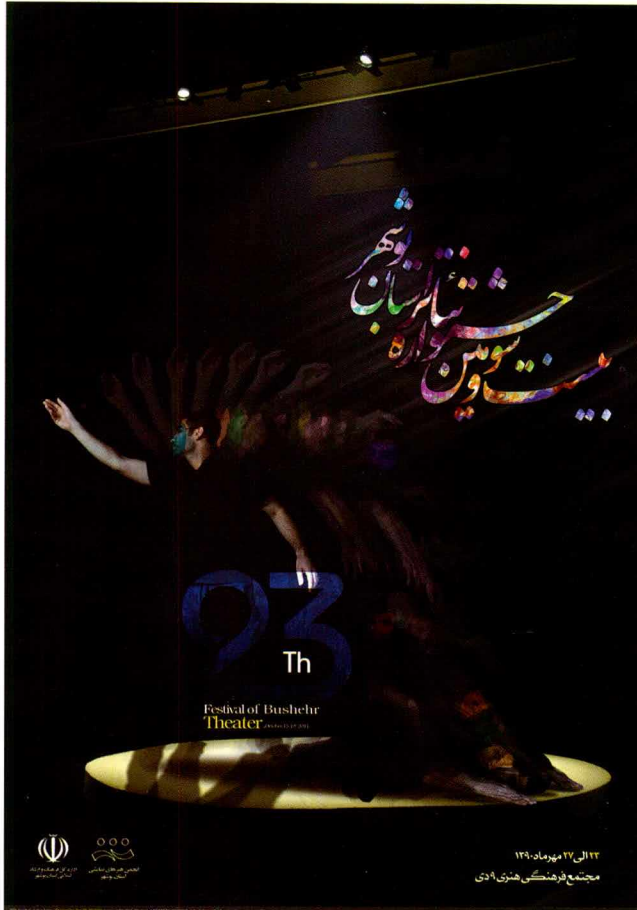
کامران غریبی  
Kamran Gharbi



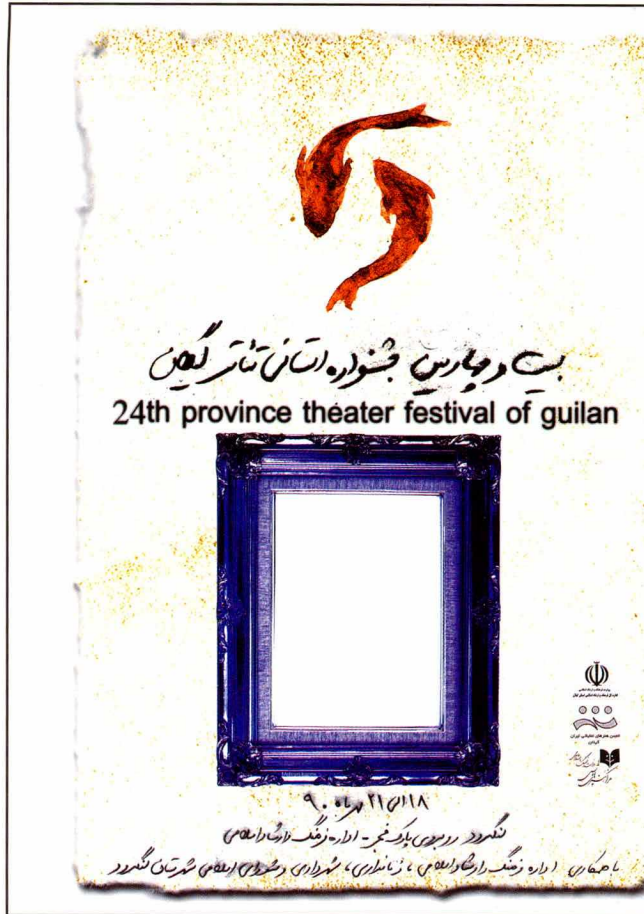
پوسترهای منتخب جشنواره‌های تئاتر استان‌ها  
**Selected Theatre Posters of Provincial Festivals**



رضا پور تراب زاده  
Reza pourtorabzadeh



سبحان ضرغامی  
Sobhan zargami



مهران کریمی  
Mehran karimi



شمس الدین غیائی  
Shamsedin Giyasi



امید بسیم  
Omid basim



مصطفی معتمدی  
Mostafa motamedi





مروری بر مسابقات گذشته پوستر تئاتر فجر

**A Review of Previous Theatre Poster  
Competitions of Fadjr Festival**

## مسابقه پوستر تئاتر سیزدهمین جشنواره سراسری تئاتر فجر ۱۳۷۳

برای نخستین بار پس از برپایی دوازده دوره از جشنواره سراسری تئاتر فجر، مسابقه پوستر تئاتر در بخش جنبی سیزدهمین جشنواره تئاتر فجر (۲ تا ۲۰ اسفند ۱۳۷۳) به دبیری حسین فرخی برگزار گردید.

آثار بخش مسابقه از پوستر نمایش هایی انتخاب شد که طی پانزده سال پیش از این به روی صحنه رفته بودند و از بین آنها ۹۷ اثر پذیرفته و به معرض داوری گذاشته شد و مجموعه کارهای موجود نیز از ۱۲ تا ۲۰ اسفند ماه در طبقه دوم تالار وحدت در معرض بازدید عموم قرار گرفت. اعضای هیأت داوران این بخش عبارت بودند از: محمد فدوی، علی اصغر شیرازی و حسین فرخی

### برگزیدگان مسابقه:

تقدیر ویژه از پیشکسوتان عرصه گرافیک: مرتضی ممیز و ابراهیم حقیقی  
رتبه اول: امیر اثباتی  
رتبه دوم: علی سمیعی  
رتبه سوم: انوشیروان میرزایی

### اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:

محمد وجدانی، حسین فدای حسینی، ژینوس تقی زاده، هومن مرتضوی، علی سمیعی، انوشیروان میرزایی، علی کوثر احمدی، عباس سارنج، مجید اوجی، حمید جبلی، ساغر داراب نیا، مرتضی ممیز، الهه اسماعیل زاده، شراره صالحی، عبدالمجید یغار، ابراهیم حقیقی، رضا نورایی، افشین سیوکی، حسین خسرو جردی، احمدی فرح اصولی، سید محمود جواد ذهنی، حمزه، شاهرخ غیائی، امیر اثباتی، موسوی، اعظم حاج میرزا علی، رامین سلیمان پور، شبنم کشاورزی، مهر نو نهالی، احمد پناهی، هادی اشرفی، فتانه داد خواه، فریدون کوچکیان، پرویز محلاتی

## Theatre Poster Competition of 13<sup>th</sup> Fajr Theatre Festival 1995

13<sup>th</sup> Fajr Theatre Festival (February 21- March 11) witnessed a new additional section unprecedented in the previous events. For the first time, a competition was held in theatre poster. Hossein Farrokhi was the secretary.

The posters were selected from plays performed during the past 15 years. 97 posters were selected for the final competition. A collection of these posters are on exhibition at the second floor of Vahdat Auditorium from March 3 to March 11. The members of the jury were: Mohamad Fadavi, Aliasghar Shirazi, Hossein Farrokhi

### Competition Results:

With special thanks to the veterans of graphic design:

Morteza Momayez and Ebrahim Haghghi

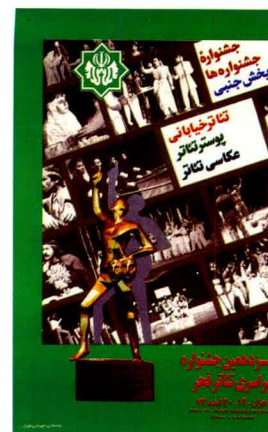
First Prize: Amir Esbati

Second Prize: Ali Samiei

Third Prize: Anoushivan Mirzaei

### List of selected graphists:

Mohamad Vojdani, Hossein Fadye Hossein, Zhinoos Taghizadeh, Hooman Mortezaei, Ali Ssamii, Anooshirvan Mmirzaii, Ali KosarAhmadi, Abbas Saranje, Majid oji, Hamid jebelli, Sghar Darabnia, Elahe Esmailzadeh, Sharareh Salehi, Abdolmajid Yeghar, Ebrahim Haghghi, Reza Noraei, Afshin Sabooki, Hssein Khosrojerdi, Mohamad Vojdani, Morteza Momayyez, Aahmadi, Farah Osoli, Seyyed Mahmoodjavad zehni, Shahrikh Ghiasi, Amir Esbati, Azam Hajmirza ali, Ramin Soleymanpoor, Shabnam Keshavarzi, Mehr Nonahali, Ahmad Panahi, Hadi Ashrafi, Fattaneh Dadkhah, Fereydoon Koochekiyan, Parviz Mahallati



# در خیابانهای سرد شب

نویسنده: اعظم بروجردی  
کارگردان: حسن فتحی  
آهنگساز: رسول نجفیان

بازیگران:

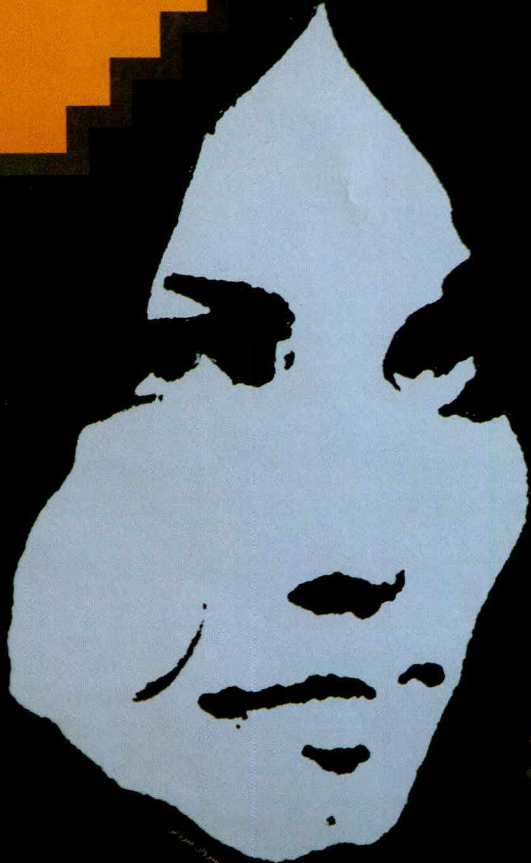
اشرف اشرف نژاد - بیوک میرزایی

رحمان باقریان - محمدآقا محمدی - نوشین حسن زاده

عبدالعلی کمالی - ترکس هاشمپور

و

رسول نجفیان



آبان و آذر ۱۳۷۲  
سالن مجموعه فرهنگی آزادی  
ساعت اجراء: ۵ بعد از ظهر  
تلفن رزرو: ۲ - ۶۰۵۸۱۹۱

انوشیروان میرزایی  
Anoshirvan Mirzaei

## مسابقه پوستر تئاتر بیست و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۱

مسابقه پوستر تئاتر بیست و یکمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۸ سال پس از اولین مسابقه، همانند شرایط مسابقه گذشته به مدیریت "مسعود پاکدل" برگزار گردید.

دبیر جشنواره: مجید شریف خدایی

اعضای داوری که عبارت بودند از محمد رضا شریفی نیا، حسین خسرو جردی و محسن شاه ابراهیمی از میان صدها پوستر موجود در آرشیو مرکز هنر های نمایشی و تئاتر شهر به داوری آثار پرداختند و در نهایت ۲۲ اثر جهت چاپ در بولتن جشنواره انتخاب گردید و پوستر دایره گچی قفقازی به کارگردانی "حمید سمندریان" و "طراحی ابراهیم حقیقی" گرافیکست با سابقه کشور به اتفاق آرا مقام اول را به دست آورد.

### اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:

ابراهیم حقیقی، امیرا ثباتی، حمید عجمی، سیامک احصایی حسین زارعی، فرزاد ادیبی  
مسعودنوروزی، مهدی پاکدل، حمید رضا و صاف، یوریک کریم مسیحی، مرتضی مسعودی  
محمد خدانشناس، سیروس شاملو، علی علوی کامران، سید حسن موسی زاده  
امیر اسمی، علیرضا فانی



## Theatre Poster Competition of 21<sup>st</sup> Fajr International Theatre Festival 2001

Theater Poster Competition in Side Section in 21th International Fajr Theater festival after 8yars From First Competition as Like as The First One Set Up By Masood Pakdel.

Festival Secretary: Majid Shrifkhodaei

Members of the Jury: HosseinKhosrojerdi, Mohsen Shahebrahimi, Mohammadreza Shrifiniya That Judge Between Nearly 100 Works Of Dramatic Arts Centera Archives And City Theatre and Finally 22 Works Selected For Publish .Poster Directed By "Hamid Samandariyan" And Chafghazi Gatch Circle Designed By "Ebrahim Haghghi" Took First Prize Of Festival.

### List of selected graphists:

Ebrahim Haghghi, Amir Esbati, Hmid Ajami, Farzad Adibi, Siyamak Ehsaei,  
Hossein Zarei, Masoud Norozi, Mehdi Pakdel, Hamidreza Vassaf, Yorik Karim masihei, Morteza Masoudi, Mohammad Khodashenas, Siros Shamlo, Ali Alavi kamran, Seyedhassan Mosazadeh, Amir Esmi, Alireza Fani

# دوره‌گنجی و معاصر

سعید پورصمیمی / آزیتا حاجیان  
حسن پورشیرازی / آرمان امید  
جمال اجلالی / آتش تقی‌پور  
شهبان علیزاده / سهراب سلیمی

و گروهی از دانشجویان تئاتر

## برتولت برشت

مترجم و کارگردان:

**حمید سمندریان**

طراح صحنه و لباس:

**علی رفیعی**

آهنگساز:

**سعید ذهنی**



تئاتر شهر



مرکز هنرهای نمایشی

مرداد و شهریور ۱۳۷۷

سالن اصلی تئاتر شهر

## مسابقه پوستر تئاتر بیست و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۶

مسابقه پوستر تئاتر بیست و ششمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر برای اولین بار با فراخوان جداگانه و عمومی اعلام شد و در دو بخش مسابقه و مرور در ایام جشنواره برگزار گردید.

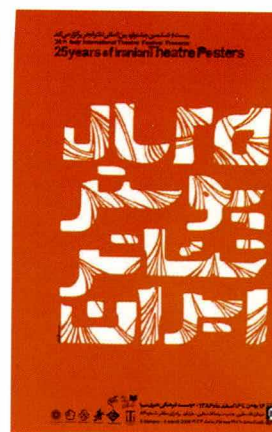
دبیر جشنواره: مجید سرسنگی

مدیر مسابقه: آرش تنهایی

داوران مسابقه متشکل بودند از: ابراهیم حقیقی، رضا عابدینی، حبیب صادقی، مهدی فاتحی و فرهاد فزونی  
بخش مرور شامل ۱۱۴ پوستر تئاتر بود که از اجراهای تئاتر های ۲۵ سال اخیر و از بین ۷۴۴ پوستر گردآوری شده و حاصل همگرایی مراکزی چون مرکز هنرهای نمایشی، تئاتر شهر، بنیاد ایران شناسی، کمیته موزه انجمن صنفی طراحان گرافیک، کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان و آرشوهای شخصی پیشکسوتان گرافیک و تئاتر و بود.  
در بخش مسابقه نیز ۸۰ پوستر از مجموع ۲۸۵ پوستر تئاتر به انتخاب داوران در نمایشگاه موسسه فرهنگی هنری صبا در ایام جشنواره نمایش گذاشته شد.

### اسامی طراحان راه یافته به بخش مرور و مسابقه :

جواد آتشباری، آیدین آغداشلو، امیر اثباتی، فرزاد ادیبی، مرتضی اسدی، ژیل اسماعیلیان، هادی اشرفی، بهزاد امین سلماسی، مصطفی اوجی، صادق بریرانی، صالح تسبیحی، ژینوس تقی زاده، آرش تنهایی، پدram حرابی، ابراهیم حقیقی، محمد حمزه، علی خسروی، محمدرضا دادگر، بهرام داوری، فرشاد رستمی، امیر رضایی، عباس سارنج، امیر سلیمانی، ر. سلیمانپور، محمدرضا شریفی نیا، قباد شیوا، شاپور شهیدی، فرشته طاهری، رضا عابدینی، بهزاد غریب پور، مهدی فاتحی، فرهاد فزونی، یوریک کریم مسیحی، رضا کیانیان، پرویز محلاتی، افسانه محمدی، هومن مرتضوی، مرتضی مسعودی، ساعد مشککی، مرتضی ممیز، انوشیروان میرزایی، سیدحسین موسی زاده، رضا نورایی، رضا وجدانی، محمد وجدانی، علی وزیریان، حمیدرضا و صاف، عباس وفاپی، محسن ولیچی، جمشید نرسی، ابوالفضل همتی آهویی



## Theatre Poster Competition of 26<sup>th</sup> Fajr International Theatre Festival 2008

For the first time, the call for participation in this event was done publicly and separately. It had two sections: competition and review.

Festival Secretary: majid sarsangi

Manager of Poster Section: arash tanhaee

The members of the jury were: Ebrahim Haghighi, Reza Abedini, Habib Sadeghi, Mahdi Fatehi and Farhad Fozouni.

In review section, there were 114 posters gathered from the recent 25 years of theatre posters and selected from 744 posters. It consisted of Dramatic Arts Center, City Theatre, Iranology Foundation, Museum Committee of Guild Society of Graphic Designers, Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults and personal archives of the veterans of graphics and theatre.

In the competition section, there were 80 posters selected by the members of the jury from 285 theatre posters. They were on public exhibition in the Cultural-Artistic Institute of Saba during the festival.

### List of graphists selected for competition and review sections:

Javad Atashbari, Aidin Agdashlo, Amir Esbati, Farzad Adibi, Morteza Asadi, Chila Esmaeiliyan, Hadi Eshrafi, Behzad Amin Salmasi, Mostafa oji, Sadegeh Barirani, Salhe Tasbihi, Chinostagi Zadeh, Arash tanhaei, Pedram Herbi, Ebrahim Haghighi, Mohammad Hamzhe, Ali Khosravi, Mohammad Reza Dadgar, Bahram Davari, Farshad Rostami, Amir Rezaei, Abbas Sarang, Amir Soleymani, Ramin Soleyman Pour, Mohammad Reza Shrif Niya, Gobal Shiva, Shapour Shahidi, Fereshteh Taheri, Reza Abedini, Behzad Garibpoor, Mehdi Fatehi, Farhad Fozoni, Yorik Karimmasihi, Reza Kiyaniyan, Parviz Mahallati, afsaneh mohamadi, homan mortazavi, morteza masoudi, maed meshki, morteza momayez, Anoshirvan Mirzaei, Seyyed Hassan Mosa zadeh, Reza Noraei, Reza Vojdani, Mohammad Vojdani, Ali Vaziriyani, Hamid Reza Vassaf, Abbas Vafaei, Mohsen Valihi, Jamshid Nersi, Abol Fazle Hemati Ahoei

**کارگردان: اکبر زنجانی**

# گوریل پشمالو

نویسنده: یوهن اوپل  
مترجم: بهزاد قادری

طراح: خسرو خورشیدی  
طراح مانگ و گریه: مبین مبین

تئاتر شهر (تئاتر بزرگ) مهر - آبان ۱۳۷۷، ساعت ۱۸/۳۰

میرتضی ممیز  
morteza momayez

تانیہ جوہری  
بہرام ابراہیمی  
مصطفیٰ عبداللہی  
ناصر ایزدگر  
آرزو خسروی  
موشگ دیبانیان  
جواد زیتونی  
سیروس تنی نژاد  
محمد اسدی  
محمد رضا ہدایتی  
مرتضی مقدم  
مہدی آکاہی  
کیارش انوری  
مہدی روشن روان  
مہدی فنوری  
احمد عباس پیمام  
بابک کلانتری  
الوہ فیضی خواہ  
سارا فرہنگی  
مہتاب کافمن  
مونا رحمانی  
فرحناز اسمعی  
ساناز ہرندی  
آرین رحیمیاف  
مسعود جلی  
اکبر زنجانی پور

## مسابقه پوستر تئاتر بیست و هشتمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۸

دبیر جشنواره: حسین پارسایی  
مدیر بخش پوستر: ابراهیم حسینی  
هیات داوران: علی رفیعی، بهرام کلهرنیا و مسعود سپهر

### آمار و ارقام بخش مسابقه:

کل تعداد شرکنندگان: ۸۵ طراح  
آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه: ۳۰ اثر از ۱۹ طراح  
برگزیدگان بخش مسابقه  
رتبه اول: مرتضی اتابکی (مجموعه آثار)  
رتبه دوم: رضا بابا خانی  
رتبه سوم: اشکان غازانچائی  
و با تقدیر از سپهر دانش اشراقی، یحیی پاکدل و همایون غنی زاده

### اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:

مرتضی اتابکی، امیر اسمی، رضا باباجانی، سعید باباوند، سعید بهداد، مهدی پاکدل، یحیی پاکدل، مریم پروانه، آرش تنهایی، رسول حق جو، مهدی رایگانی، عباس رجب سلمانی، امیررجبی، اشکان قازانچایی، آیرین غریب پور، همایون غنی زاده، سودابه کامرانی، الیاس جهانیان، کمال کچوییان، علی نوریان



## Theatre Poster Competition of 28<sup>th</sup> Fajr International Theatre Festival 2010

Festival Secretary: Hossein Parsaei

Manager of Poster Section: Ebrahim Hosseini

Members of the Jury: Ali Rafiei, Bahram KalhorNiya, Masoud Sepehr

### Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 85 designers

Total number of received works: 185

Posters selected for competition and exhibition: 30 posters from 19 designers

### Winners:

First Prize: Morteza Atabak: (oeuvre)

Second Prize: Reza Babajani

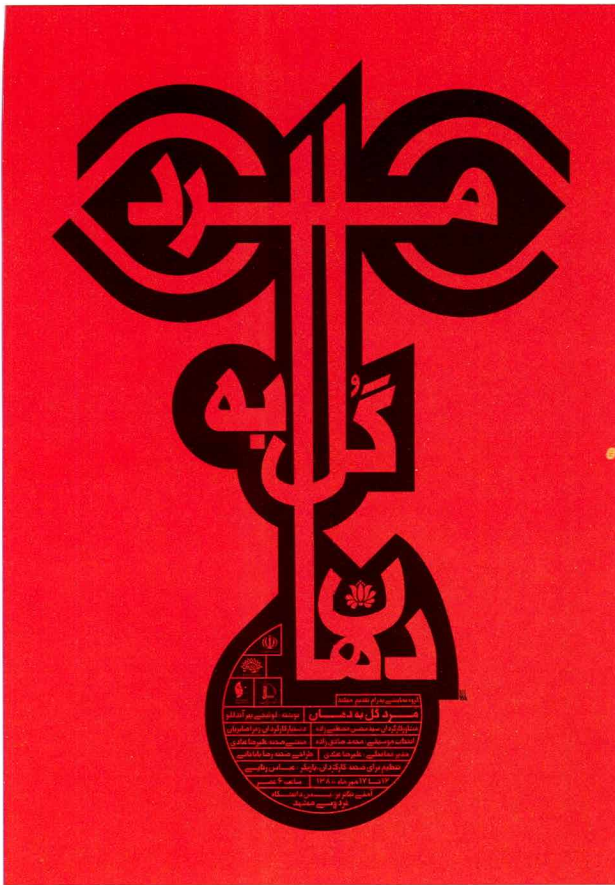
Third Prize: Ashkan Ghaznchi

And with special thanks to: Sephr Danesh Eshraghi, Yahya Pakdel and Homayoon Ghanizadeh

### List of selected graphists:

Morteza Atabaki, Amir Esmi, Reza Babajani, Saeid Babavand, Saeid Behdad, Mehdi Pakdel, Yahya Pakdel, Maryam Parvaneh, Arash Tanhaei, Rasul Haghjo, Mehdi Raygani, Abbas Rajab Aalmani, Amir Rajabi, Ashkan Ghazanchari, Airin Gharibpoor, Homayon Ganizadeh, Sodabeh Kamrani, Elyas Jahaniyan, Kamal Kachoeiyan, Ali Noriyan

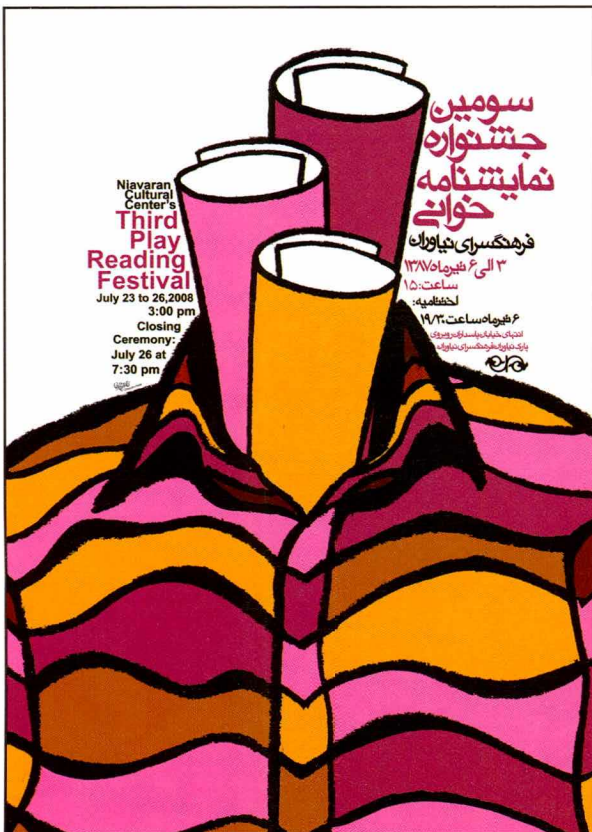




رضا بابا خانی  
Reza Babajani



مرتضی آتابکی  
Morteza Atabaki



اشکان غاز انچائی  
Ashkan Ghazanchaei

## مسابقه پوستر تئاتر بیست و نهمین جشنواره بین المللی تئاتر فجر ۱۳۸۹

دبیر جشنواره: محمد حیدری

مدیر بخش پوستر: ابراهیم حسینی

هیات داوران: قباد شیوا، کوروش پارسا نژاد و مهدی فاتحی

**آمار و ارقام بخش مسابقه:**

کل تعداد شرکتندگان: ۸۵ طراح ۲۸۸ اثر

آثار راه یافته به بخش مسابقه و نمایشگاه: ۹۰ اثر از ۳۸ طراح

**برگزیدگان بخش پوستر نمایش های صحنه ای:**

رتبه اول: رضا باباجانی

رتبه دوم: پیمان پور حسین

رتبه سوم "مشترک": مرتضی اتابکی و علی معتمدیان

تقدیر: آرش تنهایی، مجید کاشانی، کمال کچوییان، مهدی دوابی و مهدی مهدیان

**برگزیدگان بخش پوستر جشنواره های تئاتر:**

رتبه اول: پیمان پور حسین

تقدیر: مجید کاشانی، امیر اسمی

**اسامی طراحان راه یافته به مسابقه:**

مرتضی اتابکی، امیر اسمی، مجید کاشانی، مهدی رایگانی، رضا باباجانی، پیمان پور حسین، الهه اطمینانی، سیدمرتضی میرمنظمی، مصطفی سیدابراهیمی، آرش بدرطالعی، علیرضا الهی، کمال کچوییان، الیاس جهانیان، آرش تنهایی، صدیقه غلامی، پرناز کریمی، یوسف شیروانیان، محمد مظفری، علی معتمدیان، کامران غربی، رسول حق جو، طاهره مشایخی، حسین قازانچی، محسن جعفری، مهدی دوابی، محمود محمودی قیداری، عباس رجب سلمانی، بهزاد جوانبخت، کسری عابدینی، علی افسرپور، مهدی مهدیان، بهارک حقوقی، مسعود نوروزی، شهلا کوهستانی، نرگس رفیعی، جواد شاهرودی، سعید رضوانی و آیرین غریب پور

## Theatre Posters Competition Of 29<sup>th</sup> Fajr International Theatre Festival 2011

### Competition Section, Statistics:

Total number of participants: 85 designers.

Total number of received works: 288

Posters selected for competition and exhibition: 90 posters from 38 designers.

### Winners of play posters:

First Place: Reza Babajani: (oeuvre)

Second Place: Peyman Pourhossein

Third Place: Morteza Atabaki and Ali Motamediyani

**With special thanks to:** Arsh Tanhei, Majid Kashani, Kamal Kachoeiyan, Mahdi Davaei

Mehdi Mahdiyani

### Winners of poster of theatre festivals:

First Place: Peyman Pourhossein

Honored Artists: Majid Kashani, Amir Esmi

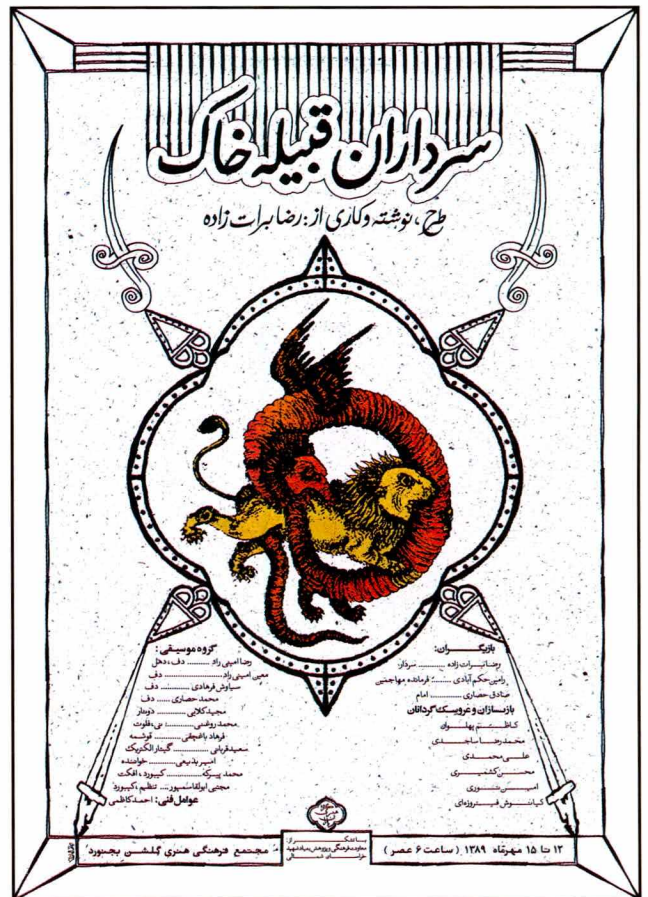
### List of selected graphists

Morteza Atabaki, Amir Esmi, Elahe Etmnani, Ali Afsar Por, alireza Elahi, Reza Babajani, Peyman Porhossein, Arash Tanhaei, Mohsen Jafari, Mohamad Jahani Moghadam, Elyas Jahaniyan, Behrad Jahanbakht, Rasul Haghjo, Baharak Hoghoghi, mehdi davaei, Mehdi Raygan, Abbas Rajab soleymani, Narges Rafiei, MoStafa Seyed Ebrahimi, Javad Shahverdi, Yosef Shirvaniyan, kasra Abedini, kamran gharib, Sedighe Gholami, Hossein Ghazanchaei, Majid Kashani, Kamal kachoeiyan, Parnaz Karimi, Shahla Kohestani, Mahmood Ghidari, Therh Mashayekhi, Mohammad Mozafari, Ali Motamediyani, Mehdi Mehdiyani, Morteza Mir Montazemi, Masood Noroozi, Saeed Rezvani, Airin Gharib Poor

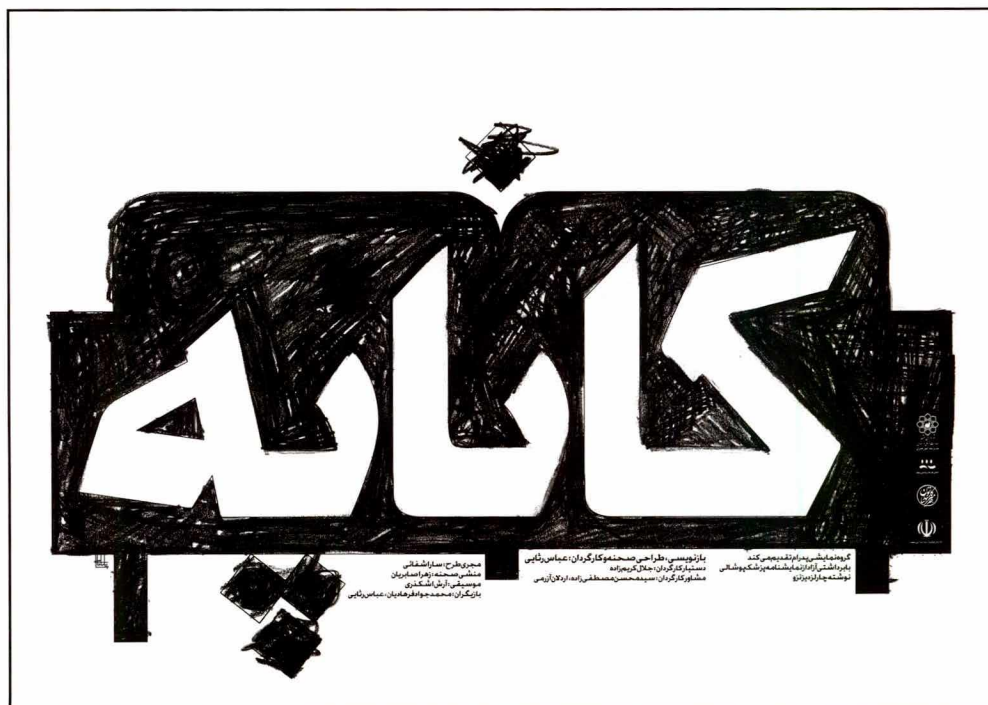




پیمان پور حسین  
peyman pour Hosseini



علی معتمدیان  
Ali motamediyan



رضا بابا خانی  
Reza Babajani





# OPPOSITE MIRRORS

BOOK OF POSTERS COPPETITION OF  
30 TH THE INTERNATIONAL  
THEATER FESTIVAL



Dramatic  
Arts  
Center

